

Exp./Verz. :

Service communal des Cultures  
Gemeentelijke Dienst Culturen

Rue Mommaertsstraat 4  
1080 Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean



N° 2/19 | 05 > 08.2019



# CULTURELE CULTUREL AGENDA



© Veerie Vercauteren © FondationStichting KANAL

Festival Jeunes 17 > 18.05.2019



**LE SERVICE COMMUNAL DES CULTURES DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN**  
**DE GEMEENTELIJKE DIENST CULTUREN VAN SINT-JANS-MOLENBEEK**  
[www.culture1080cultuur.be](http://www.culture1080cultuur.be)

|  |  |
|--|--|
|  <p><b>Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale</b><br/> <b>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</b></p>        | <p>Rue Mommaerts <i>straat</i>, 4<br/>         Chaussée de Merchtem, 67<br/> <i>Steenweg op Merchtem</i><br/>         ☎ 02/415.86.03<br/>         ✉ contact@lamaison1080hethuis.be<br/> <a href="http://www.lamaison1080hethuis.be">www.lamaison1080hethuis.be</a></p> |
|  <p><b>Château du Karreveld</b><br/> <b>Karreveldkasteel</b></p>   | <p>Avenue Jean de la Hoesel <i>laan</i> 3<br/>         ☎ 02/415.86.03<br/>         ✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be<br/> <a href="http://www.culture1080cultuur.be">www.culture1080cultuur.be</a></p>   |
|  <p><b>Gemeentelijke dienst Nederlandstalige cultuur</b><br/> <b>Service communal de la culture néerlandophone</b></p> | <p><i>Hovenierstraat</i> 47B Rue du Jardinier<br/>         ☎ 02/412.06.32<br/>         ✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be<br/> <a href="http://www.culture1080cultuur.be">www.culture1080cultuur.be</a></p>   |
|  <p><b>Service communal du Tourisme</b><br/> <b>Gemeentelijke dienst Toerisme</b></p>                                  | <p>Rue Mommaerts <i>straat</i> 4<br/>         ☎ 02/600.74.07<br/>         ✉ tourisme.1080@molenbeek.irisnet.be</p>   |
|  <p><b>Bibliothèque francophone n° 1</b><br/> <b>Franstalige bibliotheek 1</b></p>                                     | <p>Rue Tazieaux <i>straat</i>, 25<br/>         ☎ 02/410.59.17</p>  |
|  <p><b>Bibliothèque francophone n° 2</b><br/> <b>Franstalige bibliotheek 2</b></p>                                     | <p>Rue Charles Malis <i>straat</i> 40<br/>         ☎ 02/414.48.99<br/>         ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be</p>  |
|  <p><b>Nederlandstalige bibliotheek « DE BOEKENMOLEN »</b><br/> <b>Bibliothèque néerlandophone</b></p>                | <p><i>Hovenierstraat</i> 47A Rue du Jardinier<br/>         ☎ 02/410.03.62<br/>         ✉ bibliotheek@molenbeek.irisnet.be<br/> <a href="http://www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be">www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be</a></p>                                  |
|  <p><b>MoMuse - Musée communal</b><br/> <b>MoMuse - Gemeentelijk Museum</b></p>                                      | <p>Rue Mommaerts <i>straat</i>, 2A<br/>         ☎ 02/412.08.12<br/>         ✉ momuse@molenbeek.irisnet.be<br/> <a href="http://www.momuse.be">www.momuse.be</a></p>  |
|  <p><b>Centre Communautaire Maritime asbl</b><br/> <b>Gemeenschapscentrum Maritiem vzw</b></p>                       | <p>rue Vandenboogaerde <i>straat</i> 93<br/>         ☎ 02/421.16.00<br/>         ✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be<br/> <a href="https://ccmaritime.wordpress.com/">https://ccmaritime.wordpress.com/</a></p>   |
|  <p><b>Micro-Folie - Musée numérique</b><br/> <b>Digitaal museum</b></p>   | <p>Rue Mommaerts <i>straat</i> 4<br/>         ☎ 02/412.08.12<br/> <a href="http://reservation.micro-folies.com/">http://reservation.micro-folies.com/</a></p>  |

Vous pouvez utiliser vos chèques Sport & Culture pour les activités organisées par les services communaux.  
*U kunt uw sport- en cultuurchèques gebruiken voor activiteiten georganiseerd door de gemeentelijke diensten.*



Catherine MOUREAUX,  
Bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean  
*Burgemeester van Sint-Jans-Molenbeek*

## Une part de nous-même

Avec l'arrivée des beaux jours, la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale vous propose une programmation culturelle intense et lumineuse. Elle vous permettra de partager des moments conviviaux à l'intérieur et en dehors de ses murs.

Le projet "Imagine 1080" mettra en lumière le dynamisme de la jeunesse de Molenbeek-Saint-Jean puisque pour la première fois, un festival pluridisciplinaire vous permettra d'apprécier à leur juste valeur les talents artistiques de nos jeunes. Au programme, théâtre, animations musicales et exposition photographique.

Je vous invite aussi à vivre le "Faire Ensemble" en participant à un Iftar le jour de la Fête des Voisins. Il s'agira d'un moment de partage et d'échanges autour d'un repas avec la Communauté musulmane.

Toujours en dehors des murs de la culture : Molem ma belle sur la place Communale les 31 mai et 1<sup>er</sup> juin et, une tradition annuelle, le festival de théâtre de rue Ô de Molenbeek le 16 juin sur le Parvis Saint-Jean-Baptiste.

Enfin, les bibliothèques francophones seront présentes dans les espaces publics en vous proposant des lectures dans les parcs. La Maison sera également sur la place Communale avec la Fête de la Musique le samedi 22 juin.

Cet été, nous accueillerons aussi la vingtième édition du festival de théâtre "Bruxellons" au château du Karreveld.

(Re)venez découvrir les créations de notre Maison des Cultures. N'hésitez pas à pousser la porte car chaque fois, la surprise est au rendez-vous. Au détour d'une exposition, d'un spectacle ou d'un concert, c'est une part de nous-même que nous retrouvons. C'est ce qui fait la richesse de ce lieu unique de notre commune.

Je vous souhaite à toutes et à tous, des moments culturels emplis de rires et d'émotions.

## Een stukje van onszelf

*Met de komst van de mooie dagen, stelt het Huis van culturen en sociale samenhang u een intense en schitterende culturele programmatie voor. Ze nodigt uit om binnen én buiten de muren gezellige momenten te beleven.*

*Het project "Imagine 1080" zet het dynamisme van de Molenbeekse jeugd in de kijker want, voor het eerst, zal een pluridisciplinair festival u laten kennis maken met de artistieke talenten van onze jongeren. Op het programma, theater, muziek en een fototentoonstelling.*

*Ik nodig u ook uit om samen te komen rond een iftar, op de dag van het feest van de burens. Een mooi moment om samen te delen en uit te wisselen met de moslimgemeenschap rond een maaltijd.*

*Ook nog buiten de culturele muren: Molem ma belle op 31 mei en 1 juni op het Gemeenteplein en, naar jaarlijkse traditie, het straattheaterfestival Ô de Molenbeek op 16 juni op het Sint-Jans-de-Dopervoorplein.*

*Tot slot, afspraak met de franstalige bibliotheken in het park voor enkele fijne voorleesmomenten. En, ook afspraak met het Huis op het Gemeenteplein op zaterdag 22 juni voor het Feest van de muziek.*

*Deze zomer ontvangen we ook de twintigste editie van het theaterfestival "Bruxellons" in het Karreveldkasteel.*

*Kom de creaties van ons Huis van culturen ontdekken. Loop zeker eens langs, want het is steeds weer verrassend. Of het nu een tentoonstelling, voorstelling of concert is, we vinden er steeds een stukje van onszelf in terug. Dat is de rijkdom van deze uniek plek in de gemeente.*

*Ik wens jullie allemaal culturele momenten, met een lach en vol emoties*

# EDITO

La saison culturelle à Molenbeek invite, comme toujours, à la découverte et à la rencontre avec une programmation riche, pour tous les publics, pour tous les âges. La diversité est le fil conducteur de cet agenda. Au fil de ses pages, vous allez dénicher des concerts de musique classique et de jazz, des animations de lecture dans nos bibliothèques, des projections de cinéma, un festival de danse, des festivités et concerts en plein air. Il est très important de maintenir cette diversité de genres rendue possible grâce au dynamisme culturel de tous les acteurs de notre commune.

Parmi les rendez-vous à ne pas manquer, figure bien sûr cette très belle exposition consacrée au Tour de France qui passera, cette année, par ... Molenbeek ! Nous nous devons de mettre en valeur cet événement. Cette exposition, qui se tient au stade Edmond Machtens avec la collaboration du RWDM, retrace l'histoire du Tour à travers des documents, films, objets, et, bien sûr, relate l'épopée légendaire d'Eddy Merckx.

Le samedi 25 mai, la Maison des Cultures sera en fête avec des concerts, des animations et débordera même dans la rue Mommaerts avec une brocante.

Enfin, le Château du Karreveld accueillera, comme de tradition en été, le festival de théâtre en plein air "Bruxellons !". Pour cette 20<sup>ème</sup> édition, les organisateurs mettent en avant une comédie musicale : la version francophone de "My Fair Lady" d'après l'œuvre de George Bernard Shaw.

Je vous souhaite de belles journées sous le soleil de la culture.

L'Échevine de la Culture

*Het cultureel seizoen in Molenbeek nodigt, zoals steeds weer, uit tot ontdekking en ontmoeting met een rijk gevuld programma voor iedereen, jong en oud. Diversiteit is de rode draad in deze agenda. U vindt er jazzconcerten en klassieke concerten, voorleesmomenten in de bibliotheken, filmvoorstellingen, een dansfestival, festiviteiten en openluchtconcerten in terug. Het is erg belangrijk om deze diversiteit in genres te behouden, mogelijk gemaakt door het cultureel dynamisme van alle partners in de gemeente.*

*Bij de niet-te-missen afspraken, hoort natuurlijk de prachtige tentoonstelling over de Ronde van Frankrijk die, dit jaar, langskomt in ... Molenbeek ! Deze tentoonstelling willen we absoluut in de kijker zetten. Ze gaat door in het Edmond Machtens Stadion, i.s.m. RWDM en verbeeldt de geschiedenis van de Rond a.d.h.v. documenten, films, voorwerpen, en niet te vergeten, de legendarische Eddy Merckx.*

*Op zaterdag 25 mei viert het Huis van culturen feest met workshops, tentoonstellingen, muziek en een brocante in de Mommaertsstraat.*

*Tot slot herbergt het Karreveldkasteel, naar jaarlijkse zomertraditie, het openluchttheater "Bruxellons !". Voor deze 20ste editie brengen de organisatoren de franstalige versie van de musical "My fair Lady", naar het werk van George Bernard Shaw.*

*Ik wens u mooie dagen, onder de zon van de cultuur.*

Schepen van Cultuur

|   |   |
|---|---|
| Du ... au ...<br>Van ... tot ...  | <b>25/04 &gt; 12/07</b>   |
|  | Lu/Ma > Ve/Vr 09.00 > 18.00<br><b>Fermé week-end et jours fériés</b><br><b>Gesloten weekend en feestdagen</b> |
|  | Gratuit / Gratts  |
|   | <b>EXPO</b>   |

## QUAND LE CINÉMA FAIT RÊVER ALS FILM DOET DROMEN

Le cinéma fait toujours rêver. Il suffit de quelques secondes pour être emporté dans un autre monde. Un monde où tout est possible.

C'est le 7<sup>e</sup> art que les 22 jeunes de l'atelier ciné-photo de la Maison des Cultures ont choisi pour se ressourcer, faire travailler leur imaginaire et rebondir sur différents sujets. Ils se laisseront tenter par un voyage dans les films qui ont marqué l'histoire du cinéma. Clint Eastwood a dit : " **La beauté du cinéma c'est de pouvoir tenter quelque chose de différent** ".

Ensemble avec les artistes de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, ils vont choisir les affiches de films qui ont marqué l'histoire du cinéma, se mettre dans la peau des acteurs, s'habiller de la même façon et réaliser des affiches avec la même tonalité pour donner une seconde vie aux films.

L'objectif de ce projet est de nourrir la passion pour le cinéma, qui fait rêver et qui peut changer des vies.

*Film doet steeds dromen. In enkele seconden zijn we in een andere wereld, een wereld waar alles mogelijk is.*

*Het is de 7de kunst die de 22 jongeren van het foto- en filmatelier van het Huis van Culturen en Sociale Samenhang gekozen hebben om zich te herbronnen : hun verbeelding te laten werken en verschillende onderwerpen aan te snijden. Ze laten zich verleiden door een reis doorheen films die de filmgeschiedenis getekend hebben. Clint Eastwood zei : " **De schoonheid van film is het kunnen uitproberen van iets anders** ".*

*Samen met de kunstenaars van het HCSS zullen ze affiches kiezen van films die de filmgeschiedenis getekend hebben, in de huid van de acteurs kruipen, zich op dezelfde manier kleden en affiches maken in dezelfde kleur om een tweede leven te geven aan de films.*

*De doelstelling van het project is de passie voor film, die doet dromen en levens kan veranderen.*



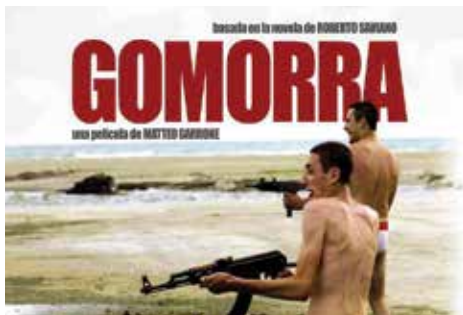
 Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4  
1080 Molenbeek

 02/415 86 03  
 culture.1080@molenbeek.irisnet.be





|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| Lundi<br>Maandag | <b>29/04</b>      |
| 🕒                | 18:00             |
| €                | Gratuit / Gratis  |
|                  | <b>CINÉ-DÉBAT</b> |



## GOMORRA

" On ne partage pas un empire d'une poignée de main, on le découpe au couteau. "

Cet empire, c'est Naples et la Campanie.

Gomorrhe aux mains de la Camorra.

Là-bas, une seule loi : la violence.

Un seul langage : les armes.

Un seul rêve : le pouvoir.

Une seule ivresse : le sang.

Film réalisé par Matteo Garrone (2008). Avec Toni Servillo, Salvatore Abbuzzese, Gianfelice Imparato. Adaptation du roman éponyme de Roberto Saviano.

Dans le cadre du Cycle italien organisé par les bibliothèques francophones de Molenbeek-Saint-Jean.

Le film sera suivi d'un débat animé par Média Animation.

Version originale - sous-titrée en français.



Château du Karreveld *Kasteel*, La Grange/*De Schuur* - 3 avenue Jean de la Hoese/*aan*, 1080 Molenbeek

Réservation indispensable/*Reserveren verplicht*  
☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Du ... au ...<br>Van ... tot ... | <b>04/04 &gt; 14/07</b>  |
| 🕒                                | 04/04 > 30/06<br>Me/Wo > Ve/Vr 13:00 > 18:00<br>Fermé / Gesloten 13/04 & 01/05<br>01/07 > 17/07<br>Lu/Ma > Di/Zo 10:00 > 18:00 |
| €                                | Gratuit / Gratis   |
|                                  | <b>EXPO</b>  |



## LE TOUR, L'EXPO

Cette exposition itinérante, actualisée chaque année, retrace l'histoire et le déroulement du 3<sup>ème</sup> évènement sportif mondial avec des textes courts, des images et des vidéos emblématiques en s'appuyant sur différents thèmes et sur l'interactivité grâce à la présence d'une table tactile. Un must pour les jeunes et les moins jeunes amateurs sportifs au stade du RWDM !

Les thèmes de l'expo : l'histoire, les vainqueurs du Tour depuis 1903, la construction du tracé et les enjeux, un jour sur une étape, la caravane publicitaire, la magie du direct, la fête du Tour et ses supporters, le parcours du Tour de France 2019, ...

*Deze rondreizende tentoonstelling, ieder jaar geactualiseerd, vertelt de geschiedenis en het verloop van het derde grootste sportevenement ter wereld. De tentoonstelling bestaat uit korte teksten, iconische foto's en video's met ook aandacht voor verschillende thema's op een interactieve tafel. Een must voor jonge én oudere sportfans in het RWDM-stadion !*



*De thema's van de tentoonstelling : de geschiedenis, de overwinnaars van de Ronde sinds 1903, de gestage opbouw van het parcours en de vele uitdagingen, een dagje in het spoor van de renners, de reclamecaravaan, de magie van het live gebeuren, het feest van De Ronde en zijn supporters, het parcours van De Ronde van Frankrijk in 2019, ...*



Stade Edmond Machtens *Stadion* - Tribune Raymond Goethals - Rue Charles Malis/*straat* 61 - 1080 Molenbeek

☎ 02/600 74 07  
✉ tourisme.1080@molenbeek.irisnet.be

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Jeudi & Vendredi<br>Donderdag & Vrijdag   | <b>02 &amp; 03/05</b> |
|  | Jeudi/Donderdag 09:30 |
|  | Gratuit / Gratis      |
| <b>FESTIVAL</b>   |                       |

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Vendredi & Samedi<br>Vrijdag & Zaterdag   | <b>03 &amp; 04/05</b> |
|  | 19:00                 |
|  | 12€/ 15€ / 20€        |
| <b>JAZZ FESTIVAL</b>  |                       |



## FESTIVAL ARTS & ALPHA

Aujourd'hui, 1 adulte sur 10 rencontre des difficultés pour lire et écrire en Communauté française Wallonie-Bruxelles. Le Festival mettra en lumière, dans 4 lieux culturels, les processus artistiques et pédagogiques de 21 associations bruxelloises d'alphabétisation.

La **Maison des Cultures** présentera **trois pièces de théâtre, du slam, un atelier et un film** du Cedas, du Collectif Alpha de Forest et Molenbeek, de La Rue et de Banlieues. Le **CCM** présentera des **expositions d'art plastique, des projections vidéo et un atelier participatif** des associations ADEPPI, Bruxelles Laïque, Joseph Swinnen, Lire et Écrire Bruxelles Anderlecht, la Maison des Enfants, la Porte Verte et le SAFA.

Jeudi 02/05 à 09h30 : petit-déjeuner d'ouverture du festival, suivi de pièces de théâtre, de slam et d'un atelier.

*Vandaag hebben 1/10 volwassenen moeite met lezen en schrijven in de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel.*

*Het festival zal op vier culturele locaties de artistieke en educatieve processen van 20 Brusselse geletterdheidsverenigingen belichten.*

*Het "Maison des Cultures" zal drie toneelstukken voorstellen, slam, een workshop en een film van Cedas, Collectif Alpha van Vorst en Molenbeek, La Rue en Banlieues.*

*Donderdag 2 mei om 09:30 : Openings ontbijt voor het festival gevolgd door toneelstukken, slamperformance en een atelier.*

Une initiative de/ *een initiatief van* Lire et Écrire Bruxelles.

**PROGRAMME COMPLET SUR [www.artsetalpha.be](http://www.artsetalpha.be)**



## BLUE FLAMINGO

NOW'S THE TIME, c'est reparti pour toujours plus de musique, de folie et surtout de bon JAZZ ! Cette fois, venez faire une grande fête au saxophone avec **Laurent Doumont, Toine Thys, Thomas Champagne** ou encore **Nicolas Kummert**. Au menu, deux fois plus de groupes pour bien vous aiguïser les oreilles avec de la Soul, du Swing, du Groove, des sonorités africaines. Pour toutes les infos concerts, inscrivez-vous à notre événement Facebook et rendez-vous sur notre nouveau groupe pour visionner les vidéos des artistes : [www.facebook.com/groups/blueflamingofestival](http://www.facebook.com/groups/blueflamingofestival).

*NOW'S THE TIME, we zijn weer vertrokken voor steeds meer muziek, zottigheden en vooral, goeie JAZZ ! Kom feesten op de tonen van de saxofoon met Laurent Doumont, Toine Thys, Thomas Champagne en Nicolas Kummert. Op het menu, twee keer meer groepen om je oren voor te spitsen voor Soul, Swing, Groove en Afrikaanse ritmes.*

*Voor alle concertinfo, schrijf u in op ons FB-evenement en ga naar onze nieuwe groepspagina om de filmpjes van de artiesten te bekijken : [www.facebook.com/groups/blueflamingofestival](http://www.facebook.com/groups/blueflamingofestival).*



Château du Karreveld **Kasteel**, La Grange/  
**De Schuur** - 3 avenue Jean de la Hoese**laan**,  
1080 Molenbeek

Réservation souhaitée/*Reserveren gewenst*  
☎ 0493/02 30 80 - [www.blueflamingofestival.be](http://www.blueflamingofestival.be)  
✉ [infos@museboosting.be](mailto:infos@museboosting.be)  
[www.facebook.com/blueflamingofestival](http://www.facebook.com/blueflamingofestival)

|   |                  |
|---|------------------|
| Samedi<br>Zaterdag  | <b>04/05</b>     |
|  | 14:00 > 18:30    |
|  | Gratuit / Gratis |
| <b>FIESTA / INAUGURATION OPENING</b>  |                  |



## FÊTE BONNEVIE FEEST

Le Parc Bonnevie a longtemps été fermé à cause de travaux. Samedi 4 mai, le parc rouvrira ses portes de manière festive : châteaux gonflables, tournois de football, de basket, jeux géants, grimage, installation Parkour, traditionnel marché aux fleurs, musique, stands culinaires,... bref un bel après-midi pour tout le quartier.

*Door werken, werd het Bonneviepark een tijdje gesloten. Zaterdag 4 mei heropent het park feestelijk zijn deuren : springkastelen, voetbaltoernooi, basket toernooi, grote spelen, grime, Parkour installatie, de traditionele gekende bloemenmarkt, muziek, eetstandjes,... kortom een leuke namiddag voor de hele buurt.*

Organisation/ *organisatie* : Cultuur in Molenbeek, Bruxelles Environnement, Asbl MOVE, AJM/VMJ, Buurthuis maison quartier Bonnevie, Maison des Cultures et Cohésion Sociale, Service Jeunesse, Circus Zonder Handen, Basisschool Vierwinden, école primaire Saint-Ursule, Dar Al Amal (Foyer), Bibliotheek de Boekenmolen, Bibliothèques francophones de Molenbeek-Saint-Jean.

|  |  |
|--|--|
|  | Parc Bonnevie <i>park</i><br>Metro Graaf van Vlaanderen<br><i>Metro Comte de Flandre</i> |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| Dimanche<br>Zondag  | <b>05/05</b>   |
|  | 14:00 > 17:30  |
|  | 10 € / 6 € séniors et étudiants<br>Gratuit pour - 18 ans |
| <b>CONCERT</b>  |  |



## KARREVELD CLASSIC

**14:00 > 17:30**

Salon de thé et bières artisanales/ *Theesalon met gebakjes en biertjes.*

**15:00 > 16:00** : Concert

Le **Molenbeek Chamber Orchestra** retrouve le **Chœur Andantino** pour deux atmosphères exceptionnelles. La "Berliner Messe" du compositeur A. Pärt est typique de cette spiritualité nordique, et évoque ces paysages où la Nature s'exprime dans toute sa force. Cette magnifique méditation sera suivie par le lumineux "Requiem" de Verdi. Le MCO débute l'après-midi par un Concerto Grosso de Haëndel.



|  |   |
|--|---|
|               | Château du Karreveld <i>Kasteel</i> - avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> 3 - 1080 Molenbeek  |
|  02/411 52 37 |  info@chambermusicurope.org<br>www.karreveld-classic.be<br>www.chambermusicurope.org |
|              |   |



|                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| Mercredi<br>Woensdag    | <b>08, 15, 22 &amp; 29/05</b> |
| 🕒 14:00 > 17:00         | € Gratuit / Gratis            |
| <b>ATELIER VIDEO FR</b> |                               |



Tu as entre 15 et 20 ans et tu as envie d'en apprendre un peu plus sur le métier de journaliste, caméraman ou monteur ? Rendez-vous les mercredis de 14h à 17h à LaVallée.

**Une projection aura lieu le 26.06 à 18h à la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek.**

Une initiative de Citizen Motion, Education aux Médias & Productions Audiovisuelles, en partenariat avec SMartBe et avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

|   |   |
|---|---|
| 📍 | Ateliers : LaVallée, Rue Adolphe Lavallée 39<br>Projection : Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale/ <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 |
|---|---|

**Inscription obligatoire / *Verplicht inschrijving***

☎ 0476/02 54 71

✉ hello@molenzine.be

|                      |                                       |
|----------------------|---------------------------------------|
| Mercredi<br>Woensdag | <b>08/05, 05/06,<br/>03/07, 07/08</b> |
| 🕒 14:00 > 16:30      | € Gratuit / Gratis                    |
| <b>SPELEN/JEUX</b>   |                                       |



## SPELLETJESNAMIDDAG APRÈS-MIDI JEUX

*Elke eerste woensdag van de maand kan je in de bibliotheek of bij goed weer buiten, onder begeleiding leuke spelletjes spelen. Dus kom zeker eens een kijkje nemen en doe mee !*

Chaque premier mercredi du mois, viens nous rejoindre pour jouer à la bibliothèque, ou au jardin, si le temps le permet. Il y en a pour tous les âges et tous les goûts ! Viens te prendre au jeu ...

|   |   |
|---|---|
| 📍 | OB De Boekenmolen, <i>Hovenierstraat</i><br>47A rue du Jardinier - 1080 Molenbeek |
|---|---|

☎ 02/410 03 62

✉ bibliotheek@molenbeek.irisnet.be

http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/



|                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| Du ... au ...<br>Van ... tot ... | <b>10/05 &gt; 01/06</b> |
| 🕒                                | 18:00 > 23:00           |
| €                                | Gratuit / Gratis        |
| <b>FESTIVAL</b>                  |                         |



## KUNSTENFESTIVALDESARTS

Théâtre, danse, performance, cinéma et arts visuels : le Kunstenfestivaldesarts est un festival de création contemporaine. Il s'installe chaque année au mois de mai dans de nombreux théâtres, dans l'espace public et dans des lieux inédits à Bruxelles. Il affiche à son programme des œuvres scéniques et plastiques créées par des artistes belges et internationaux. Pour cette édition, le festival s'installe dans différents lieux à Molenbeek et y présente des spectacles, des ateliers, des rencontres, des soirées et bien plus encore.

*Theater, dans, performance, cinema en beeldende kunst: het Kunstenfestivaldesarts is een festival van hedendaagse creatie. Het festival vindt elk jaar plaats in mei, in theaters en op verrassende plekken in het diverse Brussel. Nergens vind je een programma met zoveel Belgische en wereldpremières, zoveel verschillende culturele invloeden, zoveel kunstdisciplines, zoveel verschillende presentatievormen en zoveel verschillende talen.*

*Deze editie van het festival vindt plaats op verschillende locaties in Molenbeek en presenteert performances, workshops, ontmoetingen, feestjes en nog veel meer.*

|   |   |
|---|---|
| 📍 | Plusieurs lieux à Molenbeek<br><i>Verschillende locaties in Molenbeek</i> |
|---|---|

Réservation indispensable au/*Reserveren verplicht*

☎ 02/226 45 92

✉ info@kfda.be - www.kfda.be

|   |                  |
|---|------------------|
| Samedi<br>Zaterdag  | <b>11/05</b>     |
|  | 14:00            |
|  | Gratuit / Gratis |
| <b>CONFÉRENCE FR</b>  |                  |

|   |   |
|---|---|
| Dimanche<br>Zondag  | <b>12/05</b>  |
|  | 14:00 > 17:30   |
|  | 8 € / 5 € séniors et étudiants<br>Gratuit pour - 18 ans |
| <b>CONCERT</b>  |   |



## 10 LIVRES POUR 10 VILLES

**Coups de cœur littéraires : 10 livres pour 10 villes par Sarah Bonciarelli, Docteure en sciences du texte.**

Au cours de la rencontre, vous voyagerez en Italie et découvrirez dix villes importantes à travers les œuvres d'auteurs italiens. La présentation des ouvrages sélectionnés, sera accompagnée d'images pour vous faire découvrir de façon plus complète ce magnifique pays. De Rome à Naples, de Milan à Venise et à Florence, quoi de mieux que de voyager en lisant ?

Dans le cadre du Cycle italien organisé par les bibliothèques francophones de Molenbeek-Saint-Jean.





## KARREVELD CLASSIC

**14:00 > 17:30**

Salon de thé et bières artisanales/ *Theesalon met gebakjes en bierpjes.*

**15:00 > 16:00** : Concert

Le Quatuor GI se compose de quatre jeunes musiciens originaires de Lille et Paris. Le quatuor poursuit l'hommage au compositeur Mieczysław Weinberg, initié lors d'un concert le 22 janvier dernier à la Maison des Cultures de Molenbeek, en interprétant ici son Quatuor n° 6. Au programme également : le Quatuor n° 3 en fa majeur de Chostakovitch, écrit la même année (1946). Les deux compositeurs étaient des amis très proches, le plus âgé (Chostakovitch) encourageant et soutenant souvent le plus jeune (Weinberg). Avec **Victor Godon** (violon), **Gabriel Lasry** (violon), **Valentin Wetzel** (alto) et **Pierre Descamps** (violoncelle).

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | Bibliothèque n° 2<br>Rue Charles Malis <i>straat</i> , 40<br>1080 Molenbeek |  |
|   | 02/414 48 99  |   |
|   | biblio.1080@molenbeek.irisnet.be  |   |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  | Château du Karreveld <i>kasteel</i> - avenue Jean<br>de la Hoese <i>laan</i> 3 - 1080 Molenbeek | <br>chamber music europe | <br>FÉDÉRATION | <br>KARREVELD CLASSIC |
|  | 02/411 52 37  |                          | info@chambermusicurope.org  |   |
|   | www.karreveld-classic.be  |   |   |   |
|   | www.chambermusicurope.org   |   |   |                       |

Mardi, Mercredi ou Samedi  
Dinsdag, Woensdag of Zaterdag



11, 14, 18/05

11, 15, 22/06

Gratuit (sur inscription)  
Gratis (op inschrijving)

ATELIERS / WORKSHOP



## POTAGEZ-VOUS ! STADSMOESTUINIER MEE !



Ateliers "Cultiver en Ville"  
*Workshop "Telen in de stad"*

Vous voulez cultiver chez vous - sur votre balcon, dans votre cuisine, dans une cour ou dans votre jardin - des légumes et plantes aromatiques pour agrémenter vos repas ? Voici plusieurs occasions de vous reconnecter avec votre assiette, de voir pousser ce que vous mangez ! Voici les ateliers "Cultiver en Ville" proposés à Molenbeek en mai et juin.

Inscriptions via internet (voir ci-dessous) environ 6 semaines avant la date du premier atelier.

ATTENTION : 1 atelier complet = 2 séances

*Wil je thuis - op uw balkon, in uw keuken, op een binnenplaats of in uw tuin - groenten en aromatische planten telen om jouw maaltijden te bereiden ? Ben je op zoek naar mogelijkheden om je opnieuw te verbinden met de voeding op je bord, om vanop de eerste rij te zien groeien wat je eet ! In dat geval hebben we goed nieuws want in mei en juni in Molenbeek worden er workshops "Telen in de stad" aangeboden.*

*Inschrijven gebeurt via de website (zie hier beneden) en kan vanaf ongeveer 6 weken voor de start van het evenement.*

**OPGELET : 1 volle workshop = 2 sessies**

Partenaires/*Partners* :

Bruxelles Environnement/Leefmilieu Brussel, ApisBruocSella asbl & Tournesol asbl/Zonnebloem vzw, Commune de Molenbeek/Gemeente Molenbeek avec/met restaurant " Les Uns et les Autres ", restaurant " BelMundo " & La Rue asbl.

### ATELIER/WORKSHOP 1

" Mon potager de balcon "

*" Mijn moestuin op het balkon "*

11/05 & 18/05 - 10:00 > 13:00

**Adresse** : restaurant " Les Uns et les Autres ",  
rue du Comte de Flandre, 13 *Graaf van Vlaanderenstraat.*

### ATELIER/WORKSHOP 2

" Mon potager en pleine terre "

*" Mijn moestuin volle grond "*

14/05 & 11/06 - 18:00 > 21:00

**Adresse** : restaurant BelMundo, Quai du  
Hainaut 43 *Henegouwenkaai.*

### ATELIER/WORKSHOP 3

" Mon potager sur 1 m<sup>2</sup> "

*« Mijn moestuin op 1m<sup>2</sup> »*

15/06 & 22/06 - 10:00 > 13:00

**Adresse** : asbl La Rue, rue Ransfort*straat* 61.

**Ouvert à tous / Voor alles**

☎ 0474/53 04 58 (Organisation)

☎ 02/412 37 69 (Commune)

✉ dd.do.1080@molenbeek.irisnet.be

www.cultiverenville.

brussels/1080-molenbeek-saint-jean/

Dimanche  
Zondag

12/05, 02-16-23/06,  
28/07, 04/08



Gratuit/Gratis

VISITE GUIDÉE NATURE  
RONDELEIDING IN DE NATUUR



12/05 - 10:00 > 12:30

La vie des araignées

*Het leven van de spinnen*

Il y a plus de 160 espèces d'araignées au Scheutbos. Venez en découvrir quelques-unes en compagnie d'un guide expérimenté : il vous identifiera les espèces rencontrées et vous décrira leurs modes de vie, très variables d'une espèce à l'autre. *(Wandeling in het Frans)*

16/06 - 09:30 - 12:00

*Plantenwandeling*

*Hans Vermeulen van Natuurpunt CVN zal ons het leven van de planten uitleggen: hoe ze groeien en ademen, hoe ze een bepaald gebied uitvechten, zich tegen plantenetters verdedigen, hoe ze communiceren...* (Promenade en néerlandais).

23/06 - 10:00 > 12:30

La mystérieuse vie des plantes

*De geheimen van het plantenleven*

Venez découvrir au Scheutbos comment les plantes croissent, se nourrissent, évoluent, se défendent, communiquent, comptent le temps, se préparent à l'hiver, se redressent après avoir été couchées, ... *(Wandeling in het Frans)*

28/07 - 14:00 > 16:30

Les insectes du Scheutbos

*Insectenwandeling in het Scheutbos*

Met een professionele gids van Natuurpunt CVN, kom en bewonder de insecten biodiversiteit in het Scheutbos, en leer hoe ze eigenlijk leven. Als het goed weer is, zullen we een speciaal aandacht op vlinders en libellen geven. (Promenade en néerlandais)

04/08 - 14:00 > 16:30

Les principaux ordres d'insectes

*De voornaamste insectenordes*

Venez découvrir au Scheutbos les principaux ordres et familles d'insectes, ainsi que leurs modes de vie et leur utilité pour l'homme. *(Wandeling in het Frans)*

Partenaires/*Partners* : Les Amis du Scheutbos



Rue du Scheutbosch, à hauteur de la maison  
des gardiens du parc régional

☎ 0496/53 07 68

✉ leveque.jean@hotmail.com  
www.scheutbos.be



02/06/2019 - 10:00 > 12:15

Les arbres remarquables du Karreveld

*De merkwaardige bomen van het Karreveld*

Le parc du Karreveld contient des arbres majestueux, tant exotiques qu'indigènes. Venez les découvrir en compagnie d'un dendrologue. *(Wandeling in het Frans)*



Entrée du parc, à l'angle du boulevard  
Mettewie et de l'avenue Jean de La Hoese

☎ 0496/53 07 68




✉ leveque.jean@hotmail.com  
www.scheutbos.be

|   |                  |
|---|------------------|
| Dimanche<br>Zondag  | <b>12/05</b>     |
|  | 15:00            |
|  | Gratuit / Gratis |
| <b>CONFÉRENCE FR</b>  |                  |



## LES RÉSEAUX SOCIAUX, CES NOUVEAUX FLÉAUX

Conférence par Alessandra d'Angelo, journaliste d'investigation. MolenBesace devient MOLENISSIMO. L'objet est simple : apprendre et comprendre dans la bonne humeur. Conférences, débats, animations, journées spéciales pour les Molenbeekois et leurs amis.




|   |   |
|---|---|
|  | Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , Salle des Chevaliers <i>Ridderzaal</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek |
|   | 0470/594 037  |
|   | pduquesne@molenbeek.irisnet.be  |



|   |                      |
|---|----------------------|
|   | <b>15, 22, 27/05</b> |
|  | 15:00                |
|  | Gratuit / Gratis     |
| <b>VERHALEN</b>   |                      |

## VOORLEESUURTJES

*Kom luisteren naar mooie, spannende en grappige ...verhalen ! Voor wie : alle leeftijden vanaf 4 jaar.*

Venez écouter de belles histoires passionnantes et amusantes ! À partir de 4 ans.

|   |  |
|---|--|
|                  | OB De Boekenmolen, <i>Hovenierstraat</i> 47A rue du Jardinier 1080 Molenbeek |
|                   | 02/410 03 62   |
|                   | bibliotheek@molenbeek.irisnet.be   |
| <a href="http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/">http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/</a> |  |

|   |   |
|---|---|
| Mardi<br>Dinsdag  | <b>14 &amp; 28/05,<br/>11 &amp; 25/06</b> |
|  | 10:00                                     |
|  | Gratuit / Gratis                          |
| <b>LECTURE FR</b>   |   |



## DES BÉBÉS ET DES LIVRES




Marie Bonnafé, psychiatre, a écrit : " les livres, c'est bon pour les bébés ".

Comme on n'est jamais trop petit pour écouter et regarder des livres, la bibliothèque propose aux 0-3 ans un moment de partage autour des histoires. L'enfant accompagné de papa, maman, papy, mamy.... ou d'une accueillante découvrira ou retrouvera le monde des albums et des comptines. Deux mardis par mois (à l'exception des périodes de vacances scolaires), Carine accueille les tout-petits et leurs parents au sein de la bibliothèque n° 1 pour un voyage au pays des histoires. Après l'animation, l'espace et les livres restent disponibles pour les parents qui souhaitent prolonger les lectures avec leurs petits bouts.

**Aspect pratique** : un matelas à langer est à votre disposition.

*Twee dinsdagen per maand onthaalt Carine de allerkleinsten en hun ouders in de bibliotheek voor een reis doorheen de vertellingskes.*



|   |  |
|---|--|
|  | Bibliothèque n° 1, Rue Tazieux <i>straat</i> , 25 1080 Molenbeek |
| Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i>                             |  |
|  | 02/410 59 17   |
|  | biblio.1080@molenbeek.irisnet.be                                 |

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Mercredi<br>Woensdag  | <b>15/05</b>             |
|  | <b>14:00 &amp; 18:00</b> |
|  | Gratuit / Gratis         |
|   | <b>CINÉCLUB</b>          |

|   |                      |
|---|----------------------|
| Jeudi<br>Donderdag  | <b>16/05</b>         |
|  | <b>18:00</b>         |
|  | Gratuit / Gratis     |
|   | <b>CONFÉRENCE FR</b> |



## CINÉCLUB

**14.00 Ciné-club jeunesse (VF)**

### LA PROPHÉTIE DE L'HORLOGE

Cette aventure magique raconte le récit frissonnant de Lewis, 10 ans, lorsqu'il part vivre chez son oncle dans une vieille demeure dont les murs résonnent d'un mystérieux tic-tac. Mais lorsque Lewis réveille les morts accidentellement dans cette ville, en apparence tranquille, c'est tout un monde secret de mages et de sorcières qui vient la secouer.

Réalisé par Eli Roth (2018), avec Cate Blanchett, Jack Black, Owen Vaccaro, d'après le livre de John Bellairs. À partir de 10 ans.

**16:30 - Comité de sélection des films**


**18.00 Ciné-club adultes (VO sous-titrée en français)**



### MA COUSINE RACHEL

Philip, un jeune noble anglais, apprend la mort mystérieuse de son cousin, survenue peu après son mariage secret avec la jeune et jolie veuve Rachel. Il n'a qu'une idée en tête : découvrir les véritables raisons de sa mort. Mais la visite inattendue de cette nouvelle cousine va tout bouleverser.

Réalisé par Roger Michell (2017) d'après le roman éponyme de Daphné du Maurier. Avec Rachel Weisz, Sam Claflin et Holliday Grainger. Version originale sous-titrée en français.

La projection sera suivie d'un débat animé par Média Animation.

|  |  |
|--|--|
|                           | Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , La Grange / <i>De Schuur</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>aan</i> , 1080 Molenbeek |
| Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i><br>☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be |  |

|   |   |  |
|---|---|--|
|                              | Bibliothèque n° 2<br>Rue Charles Malis <i>straat</i> , 40<br>1080 Molenbeek |  |
| Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i><br>☎ 02/414 48 99<br>✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be |   |  |

## LA BIPOLARITÉ, PARLONS-EN !



La bibliothèque vous invite à une rencontre avec Franca Rossi, auteure du livre " Une vie avec ça - Bipolaire, l'air de rien ".



Les personnes bipolaires sont comme des équilibristes, tantôt stables sur le fil de leur vie, tantôt acrobates exaltés, tantôt désespérés face à leur vide intérieur.

Un homme vivant avec le trouble bipolaire se raconte ... Durant six mois, il écrit ses pensées, ses relations avec les autres et avec lui-même.

Progressivement, il va voir sa vie passer de l'ombre à la lumière.

La rencontre sera animée par Marie-Claude Jaumotte, animatrice et formatrice en écriture.

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Jeudi<br>Donnerdag  | <b>16/05 &amp; 13/06</b> |
|  | 14:30 > 17:00            |
|  | 2 €                      |
| <b>CONCERT</b>  |                          |

|   |  |
|---|--|
| Vendredi<br>Vrijdag   | <b>17/05</b>                               |
|  | <b>Inscriptions/Inschrijvingen - 08:00</b> |
|  | 35€ / 60 €                                 |
| <b>ZOMER STAGE D'ÉTÉ</b>  |  |



## SHOWNAMIDDAG

*Een topartiest, een dansje en een drankje, meer moeten die seniorenmiddagen niet zijn !*

Partner : vzw Moca

Après-midi festif

Un(e) artiste connu(e), une petite danse et une boisson, un programme concocté pour faire plaisir à tous les seniors !

**16/05** Dennie Damaro & Luc Caals

**13/06** David Vandycq

En collaboration avec l'asbl Moca



## INSCRIPTIONS STAGES CRÉATIFS INSCHRIJVINGEN CREATIEVE STAGES

Zomerstages d'été




**01/07 > 05/07 - 08:30 > 17:00**

**08/07 > 12/07 - 08:30 > 17:00**

*Kom samen met ons het begin van de zomer inzetten op een leuke creatieve manier. Het Huis van Culturen nodigt haar meest inventieve artistiek begeleiders uit om workshops te verzorgen voor kinderen en jongeren van **3 tot 16 jaar** ! Allerhande disciplines komen aan bod, beeldende kunsten, verschillende vormen van dans, multimedia, theater, nieuwe technologieën, muziek, enz. Welkom !*

Viens commencer les vacances en notre compagnie de manière créative et estivale. La Maison des Cultures invite ses accompagnateurs artistiques les plus inventifs à concoter des stages pour enfants et jeunes **de 3 à 16 ans**. Toutes sortes de disciplines seront à l'honneur : arts plastiques, différentes formes de danse, nouvelles technologies, théâtre, musique, etc. Bienvenue !



|   |  |
|---|--|
|  | Salle du Sippelberg <b>Zaal Sippelberglaan</b> 1 Av. du Sippelberg, 1080 Molenbeek |
|   | 02/412 06 32   |
|   | cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be  |

|   |  |
|---|--|
|  | Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale/ <b>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</b> - Rue Mommaertsstraat 4<br>1080 Molenbeek  |
|  | <b>Inscriptions/inschrijvingen</b> 02/412 12 20  |
|  | Michaël Clémeur <a href="mailto:mclemeur@molenbeek.irisnet.be">mclemeur@molenbeek.irisnet.be</a>   |
|  | Adèle Bonnet <a href="mailto:abonnet@molenbeek.irisnet.be">abonnet@molenbeek.irisnet.be</a>  |

Du ... au ...  
Van ... tot ...

17 > 19/05



Gratuit / Gratis

FESTIVAL

## FESTIVAL JEUNES JONGERENFESTIVAL

Pour la première fois, les maisons des Cultures de Molenbeek, Saint-Gilles et Forest (BRASS) unissent leurs forces et proposent un festival culturel, artistique et ludique.

Venez découvrir les talents de nos jeunes et d'artistes locaux !

**Au programme : cirque, photographie, théâtre, lectures, concert, films, brunch, iftar, concours et jeux.**

*Voor de eerste keer bundelen de Huizen van Culturen van Molenbeek, Sint-Gillis en Vorst (BRASS) hun krachten en stellen ze samen een cultureel, artistiek en ludiek festival voor.*

*Ontdek onze jonge talenten en lokale artiesten !*

**Op het programma : circus, fotografie, theater, lezingen, concerten, films, brunch, iftar, wedstrijden en spelen.**



© Veerle Vercauteren © Fondationsstichting KANAAL

## VENDREDI 17/05 VRIJDAG

18:00 - Vernissage Expo

**Nouveaux talents - Atelier Ciné-photo**

**Nieuwe talenten - Foto en ciné atelier**

Expo collective de portraits réalisés par les nouveaux talents de l'atelier ciné-photo conseillés par l'artiste Pauline Beugnies.

*Collectieve tentoonstelling van portretten gemaakt door de nieuwe talenten van het film- en foto atelier, begeleid door de kunstenaar Pauline Beugnies.*

**EXPO 18/05 > 12/06**

Lu/**Ma** > Ve/**Vr** 09:00 > 18:00

Sa/**Za** 10:00 > 16:00

Fermé le dimanche et jours fériés - *Gesloten zondag en feestdagen*

19:00 - Spectacle

**AHMED PHILOSOPHE – TRY OUT**

Invisible pour tous, dédaigné, Ahmed montre par la royauté de la langue et de la pensée, qu'il est le vrai maître du réel. Ben Hamidou répète chaque semaine à la Maison des Cultures avec un groupe



© Atelier Ciné-photo MCCS

de 25 adolescents de Molenbeek. Le 17 mai, vous pourrez découvrir le résultat de la première phase de travail. Spectacle final prévu en novembre 2019.

*Onzichtbaar voor iedereen, geminacht, Ahmed toont, door het heerschap van de taal en de gedachte, dat hij de ware meester van het echte is. Ben Hamidou repeteert elke week in het Huis van Culturen met een groep van 25 tieners uit Molenbeek. Op 17 mei kunt u het resultaat van de eerste fase van hun werk ontdekken. Eindshow gepland voor november 2019.*





## 20:15 - Concert

### G.A.M.S.

G.A.M.S. existe depuis 2016 et répète à la Maison des Cultures une fois par semaine. Coaché à plusieurs reprises par Anwar et Manza, le groupe a déjà plus de 10 concerts à son actif avec entre autres plusieurs prestations à la Fête de la musique. Leur style musical ? Inclassable; un mélange de folk, jazz, reggae et hip hop. Entre les mots et les cordes, conviction des antipodes, G.A.M.S. est leur nom de code.

*G.A.M.S. bestaat sinds 2016 en repeteert wekelijks in het Huis van Culturen en sociale samenhang. Meermaals begeleid door Anwar, heeft de groep tientallen keren opgetreden, zoals op de Fête de la Musique. Hun muzikale stijl? Niet te classificeren, een mix van folk, jazz, reggae en hiphop. Tussen de woorden en de snaren, overtuigd van de antipoden, G.A.M.S. is de codenaam.*

Avec Nabil Abgar (auteur/compositeur), Sekina Bensiali (chanteuse, interprète), Abdoullah Zouin (percussion, interprète)

## 21:15 - IFTAR

### REPAS CONVIVIAL - auberge espagnole GEZAMENLIJKE MAALTIJD - gastentafel

N'hésitez pas à venir terminer la soirée avec nous autour d'un repas chaleureux. Vous pourrez partager vos traditions culinaires à l'occasion de la rupture du jeûne dans une ambiance auberge espagnole.

*Kom met ons de avond afsluiten met een warme maaltijd. Laat iedereen proeven van uw culinaire tradities aan een gastentafel voor het breken van de vasten.*



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4  
1080 Molenbeek



☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

## 14:00 - 18:00

### FRISTIVAL CHALLENGE

Grande après-midi ludique et sportive pour les jeunes de 16 à 25 ans. Au programme : des jeux d'adresse et d'équilibre, des stands de force, de la compétition entre potes, un baby foot grandeur nature, etc.

*Ludieke en sportieve namiddag voor jongeren tussen 16 en 25 jaar oud. Op het programma : vaardigheid- en evenwichtspelletjes, competitie tussen vrienden, reuze kicker, enz.*

Avec/ met vzw les asbl JES, La Rue, Circus zonder handen & Foyer

Place communale de Molenbeek-Saint-Jean  
Gemeentplaats van Sint-Jans-Molenbeek

## 14:00 - 20:00

### Espèce de Film !

Festival de films d'ateliers sur le thème frontières BRASS Forest Brass, Centre Culturel et Maison des Cultures de Forest



Avenue Van Volxemlaan 364 - 1190 Forest

☎ 02/332 40 24

✉ info@lebrass.be - www.lebrass.be

## DIMANCHE

## 19/05

## ZONDAG

## 10:30 > 20:00

Une journée de présentation des résultats des ateliers hebdomadaires 2018-19 de la Maison des Cultures de Saint-Gilles : cirque, théâtre, projections de films, ...

*Een dag met voorstellingen van de resultaten van de wekelijkse workshops 2018-2019 van het Huis van Culturen van Sint-Gillis : circus, theater, film-projectie ...*





Maison des Cultures de Saint-Gilles  
Rue de Belgradestraat 120 - 1060 Saint-Gilles

☎ 02/850 44 18

✉ maisondescultures@stgilles.irisnet.be

Programme complet sur :

<http://lebrass.be/event/fristival2019/>

|   |                     |
|---|---------------------|
| Samedi<br>Zaterdag  | <b>18/05, 15/06</b> |
|  | 10:00 > 12:00       |
|  | Gratuit / Gratis    |
| <b>LECTURE FR</b>   |                     |

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Samedi & Dimanche<br>Zaterdag & Zondag  | <b>18 &amp; 19/05</b> |
|  | 12:00 > 20:00         |
| <b>FESTIVAL</b>   |                       |



## SAMEDI CONTÉ

Un samedi par mois la bibliothèque propose aux enfants et à leurs parents de venir écouter des histoires.

### 18/05 Kamishibai

Nadine raconte aux 0 à 5 ans à l'aide du kamishibai, ce petit théâtre japonais. L'histoire est racontée d'après des images qui défilent dans un petit théâtre en bois... un peu comme un grand livre ouvert.

15/06 Carine raconte aux 4 à 10 ans à l'aide du kamishibai, ce petit théâtre japonais. Venez-vous laisser bercer par la musique des mots !







## SWAFF FESTIVAL BRUSSELS CRAFT BEER FESTIVAL

Cette année, comme l'année passée, c'est à Molenbeek que se tiendra le weekend bruxellois de la bière artisanale! L'évènement met en avant le patrimoine brassicole belge et européen. Ce festival de dégustation présentera 24 stands de brasseries artisanales, des conférences et démonstrations.

*Net als vorig jaar ontvangt Molenbeek dit jaar ook het Brusselse weekend van het artisanale bier! Het evenement stelt het rijke Belgische en Europese bierpatrimonium voor. Dit festival vol proeverijen laat de bezoeker 24 stands van artisanale brouwerijen, conferenties en demonstraties ontdekken.*

Partenaire/Partner :  
service tourisme de Molenbeek-Saint-Jean.

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | Bibliothèque n° 2<br>Rue Charles Malis <i>straat</i> , 40<br>1080 Molenbeek |  |
|   | 02/414 48 99  |   |
|   | biblio.1080@molenbeek.irisnet.be  |   |

|   |  |
|---|--|
|  | Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek |
|  | swaffestival@gmail.com   |
|   | www.swaffestival.com   |

|   |                  |
|---|------------------|
| Dimanche<br>Zondag  | <b>19/05</b>     |
|  | 11:00            |
|  | Gratuit / Gratis |
| <b>CONCERT APÉRO</b>  |                  |

|                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| Du ... au ...<br>Van ... tot ... | <b>21/05 &gt; 25/05</b> |
| <b>FESTIVAL</b>                  |                         |



## HEURE MUSICALE DUO SHANGAY

Le duo ShangAy, fondé en 2017 avec **Ingrid Shang** (violon) et **Myriam Ayari** (Piano), a vocation d'explorer différents styles et époques, approchant ainsi la musique dans tout son éclectisme. Enthousiastes et passionnées les deux artistes vous feront découvrir deux des plus belles sonates du répertoire.

*Het duo ShangAy, opgericht in 2017, met Ingrid Shang (viool) en Myriam Ayari (Piano), benadert muziek in eclectische vorm door verschillende stijlen en periodes te verkennen. Enthousiast en gepassioneerd laten beide artiesten u kennis maken met de mooiste sonates uit hun repertoire.*



## EU COLLECTIVE PLAYS POINT !

A l'Espace La Vallée, FORTeRESse présente " EUCP Real and Virtual Festival " dans le cadre du projet de co-financement européen EU COLLECTIVE PLAYS! - programme Culture Europe -large échelle.

**Exposition :** " Through the children's eyes " des photographes de guerre Patrizia Viglino (Italie) et Stavros Habakis (Grèce) sur la résilience des enfants en temps de crise.

Vernissage **17.05 - 17.00.**

### Débats et conférences

**19/05** Écriture et polyvocalité

**23/05** Migration et identité


### Spectacles

**18/05** " Femmes des Balkans " réalisé en collaboration avec l'Association Culturelle Les AllBelges

**19/05** " Capital " de la compagnie du Théâtre Royal du Monténégro Zetski Dom

Du **21 au 25/05** " LEAVEs " de la compagnie FORTeRESse

Partenaires/*Partners* : La Vallée

|  |  |
|--|--|
|   | Maison communale- <i>Gemeentehuis</i><br>rue du Comte de Flandre 20 <i>Graaf van Vlaanderen</i> - 1080 Molenbeek |
| ✉ <a href="mailto:mcbuffenoir@skynet.be">mcbuffenoir@skynet.be</a><br><a href="http://www.heuremusicale.wordpress.com">www.heuremusicale.wordpress.com</a> |  |

|  |   |
|--|---|
|   | LaVallée<br>Rue Adolphe Lavallée 39<br>1080 Molenbeek |
| ☎ 0483/03 80 27<br>✉ <a href="mailto:forteresse.leaves@gmail.com">forteresse.leaves@gmail.com</a> - <a href="http://www.forteresse.eu">www.forteresse.eu</a> |   |

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| Mardi<br>Dinsdag | <b>21/05</b>     |
| 🕒                | 18:30 > 20:00    |
| €                | Gratuit / Gratis |
|                  | <b>CONCERT</b>   |

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Mercredi<br>Woensdag | <b>22/05</b>     |
| 🕒                    | 15:00            |
| €                    | Gratuit / Gratis |
|                      | <b>FIESTA</b>    |



## CLASSIQUE ICI ! TRIO MAÏANDROS

Le Trio Maïandros (piano, violon et violoncelle) nous propose un nouveau programme, où une place importante est donnée aux musiques folkloriques et aux musiques klezmer, en alternance avec des compositions classiques du XIX<sup>ème</sup> et XX<sup>ème</sup> siècles inspirées par des thèmes ou éléments de traditions populaires. **Corentin Sauvager, Betty Wendremaire** et **Léa Besançon** remontent le fil du temps et de l'inspiration des compositeurs pour revenir aux sources de l'émotion musicale.

**18:30** : Accueil/*Onthaal*

**19:00 > 20:00**

Concert gratuit (" au chapeau ") - apéritif offert  
*Gratis concert (" au chapeau ") - gratis aperitief*





## FÊTE DES ATELIERS FEEST VAN DE ATELIERS

Les **ateliers créatifs pour enfants** de la Maison rythment et animent tout au long de l'année les espaces de la Grande Fabrique Maison. Venez découvrir **leur exposition** à la Court'Échelle et dans le grand préau de la Maison. Ajoutons à cela l'exposition " Festival Jeunes " de l'atelier photo des jeunes, les productions du Collectif Scripta Linéa et l'atelier couture pour adultes et c'est du bonheur pour tous ! Suivent **les démonstrations des enfants sur scène** et le merveilleux goûter collectif, auquel vous êtes invités à contribuer.

*De creatieve ateliers zorgen het hele jaar door voor ritme en beweging in de ruimtes van de Grote Huis Fabriek. Kom hun werk ontdekken in Court'Échelle en in de grote hal van het Huis. Als je daar nog de producties van het fotoatelier van de jongeren " Festival Jeunes ", Collectief Scripta Linéa en het naaiatelier voor volwassenen aan toevoegt is er voor alle leeftijden iets om van te genieten ! Vervolgens zien we enkele live toonmomenten van de kinderateliers en een wonderlijk gemeenschappelijk vieruurtje, waarvoor we u uitdagen iets lekkers mee te brengen.*

|  |  |
|--|--|
|  | Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek |
| ☎ 02/411 52 37 - ✉ info@chambermusicueurope.org<br>www.karreveld-classic.be<br>www.chambermusicueurope.org |  |

|   |  |
|---|--|
|   | Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek |
| ☎ 02/415 86 03<br>✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be |  |

|   |                         |
|---|-------------------------|
| Samedi<br>Zaterdag  | <b>25/05</b>            |
|  | À partir de/Vanaf 09:30 |
|  | Gratuit / Gratis        |
|   | <b>FIESTA</b>           |



## LA FÊTE CONTINUE ! HET FEEST GAAT DOOR !

Rendez-vous à partir de 9h30 à la Court'Échelle pour une permanence festive avec les tout-petits et la découverte d'une exposition riche des créations enfant-parent.

Dès 11h, rendez-vous dans la grande salle pour un moment de démos de fin de saison des ateliers pour enfants. **À partir de 12h00**, profitons ensemble de la grande cour dans une **ambiance musicale** pour manger un morceau, tout simplement profiter du lieu ou participer à un **Fablab'ke spécial enfants-parents** ! En continu, visite de l'exposition des ateliers des enfants, du travail des jeunes de l'atelier photo, du Collectif Scripta Linéa ou encore de l'atelier création de vêtements pour adultes ! Le programme des ateliers 2019-2020 est bien entendu disponible et les nouvelles inscriptions ouvertes !

Les rues Mommaerts, Laermans et Jardinier vous accueillent ensuite pour une nouvelle version de la **BROCANTE MOMMAERTS**, organisée par les jeunes de Imagine 1080#.

En fin de journée nous proposons une **rupture du jeûne conviviale rue Mommaerts**, une grande table où chacun apporte quelque chose.

*Afspraak vanaf 9u30 in de Court'Échelle met een feestelijke permanente en een tentoonstelling die je meeneemt in de producties van het kleine kind samen met een ouder.*

*Vanaf 11u, welkom in de grote zaal voor een toonmoment van de kinderen op de scène.*

*Rond de middag is iedereen welkom te genieten van de grote koer en de muziek, iets te eten of mee te doen aan een speciale kind+ouder Fablab'ke workshop.*

*Doorlopend is de expo van de kinderateliers te bezoeken in de grote hal, de fototentoonstelling van het fotoatelier voor jongeren en de producties van Collectief Scripta Linéa en de naaiateliers voor volwassenen.*

*Natuurlijk is het nieuwe atelierprogramma 2019-2020 beschikbaar en zijn de inschrijvingen open!*

*Vanaf 13u kan je nog rustig geniet van de **ROMMELMARKT** in de Mommaerts, Laermans en Hovenierstraat. De organisatie wordt ditmaal opgenomen door de jongeren van Imagine 1080# !*

*Op het einde van de dag stellen we voor **om samen de vasten te breken** in de Mommaertsstraat, een grote tafel met en voor iedereen.*



## IFTAR IN DA STREET





Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale **Huis van Culturen en Sociale Samenhang** - Rue Mommaertsstraat 4  
1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Jeudi<br>Donderdag  | <b>23/05, 27/06,<br/>25/07, 22/08</b> |
|  | 17:00                                 |
|  | Gratuit / Gratis                      |
| <b>LITTÉRATURE FR</b>   |                                       |



## CLUB DE LECTURE




Un jeudi par mois, la bibliothèque organise un club de lecture ouvert à tous les passionnés de littérature.


Chacun présente et donne son avis sur le ou les livres qu'il a lus le mois précédent. C'est l'occasion de découvrir et de faire découvrir des auteurs, de partager des points de vue, des critiques, des coups de cœur, ... le tout dans une ambiance détendue, conviviale.

*Een keer per maand organiseert de bibliotheek een leesclub voor wie een passie heeft voor literatuur.*



Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean

|  |  |
|--|--|
|  | Bibliothèque n° 2<br>Rue Charles Malisstraat, 40<br>1080 Molenbeek |
|   | 02/414 48 99   |
|   | biblio.1080@molenbeek.irisnet.be                                   |

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Samedi<br>Zaterdag  | <b>25/05 &amp; 22/06</b> |
|  | 14:00 > 16:00            |
|  | Gratuit / Gratis         |
| <b>LECTURES/CRÉATION - VERTEL/SPEL</b>  |                          |






## VERTEL EN SPEL IN HET PAVILJOEN CRÉA-CONTES AU PAVILLON

*Elke laatste zaterdag van de maand kan je in het paviljoentje in het Marie-Josépark terecht voor een creatief vertelmoment in het Nederlands en het Frans voor kinderen. Ouders zijn ook welkom voor een gezellige babbel. Voor kinderen van 3-12 jaar ! Deze gratis activiteit gaat door in het paviljoen op de hoek van de De Rooverlaan en de Edmond Machtenslaan.*

Le dernier samedi du mois rendez-vous au pavillon du parc Marie-José pour les créa-contes en néerlandais et en français. Une activité **pour les enfants entre 3 et 12 ans !** Parents bienvenus. L'activité est gratuite et se déroule au pavillon au coin de l'avenue De Roovere et du boulevard Edmond Machtens.

**Organisatie/organisation :** De Nederlandstalige Cultuurdienst, Bibliothèques francophones, Nederlandstalige bibliotheek, Samen voor Morgen et Molenbesace.

|   |   |
|---|---|
|  | Pavillon Marie-José <i>Paviljoentje</i> |
|  | 02/412 06 32                            |
|  | cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be |

Samedi  
Zaterdag

**25/05 & 15/06**

PROMENADE / VISITE



## LES ANCIENS 13

### Rallye annuel pédestre

Samedi 25/05 - à partir de 10h. Départ devant l'école 13.

### Escapade d'un jour à Dinant

Samedi 15/06 - départ 5h

Le prix (70€) comprend : le transport, le petit café et le dîner 3 services (+boissons), une visite guidée de la citadelle, le téléphérique, une croisière sur la Meuse vers Anseremme et une visite guidée avec dégustation à la brasserie Caracole à Falmignoul + temps libre à Namur avant le retour

Inscriptions et informations

☎ 02/522 58 43

Samedi  
Zaterdag

**25/05, 22/06, 29/06,  
27/07, 24/08, 31/08**

€

Accès gratuit / Vrije ingang

**BROCANTES/ROMMELMARKTEN**



## BROCANTE QUARTIER MARITIME

Square des Libérateurs - *Bevrijderssquare*

22/06 : 07:00-18:00

25/05, 29/06, 27/07, 24/08, 31/08 : 07:00 > 15:00

Réservation obligatoire pour les emplacements.

☎ 0471/13 45 83

✉ mahieuxjl01@gmail.com

Samedi  
Zaterdag

**25/05**

🕒

20:00 > 23:30

€

Gratuit / Gratis

FÊTE



## FÊTE DES VOISINS & IFTAR

Voisins, amis, partenaires associatifs, Molenbeekois de tous horizons ! Rendez-vous au CCM !

Une table vous attendra pour se rencontrer et fêter ensemble la rupture du jeûne et la fête des voisins.

On vous accueillera avec de la musique des animations et des jeux pour les enfants.

*Buren, vrienden, verenigingen, Molenbenaars van overal ! Kom naar het CCM!*

*Sluit aan bij de lange tafel in de Vandenboogaerdestraat om samen de vasten te breken en het feest van de buren te vieren.*

*We verwelkomen je met muziek, animaties en spelletjes voor de kinderen.*



Centre Communautaire Maritime /  
*Gemeenschapscentrum Maritiem*  
Rue Vandenboogaerdestraat 93  
1080 Molenbeek



Informations & réservations / *Inlichtingen & reservaties*

☎ 0485/95 13 73

✉ roua-ssef@hotmail.fr

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Mardi<br>Dinsdag  | <b>28/05 &amp; 25/06</b> |
|  | 18:00 > 21:00            |
|  | Prix libre / vrije prijs |
| <b>RÉPARATION D'OBJETS CASSÉS</b>   |                          |



## REPAIR CAFÉ MARITIME

Espace citoyen par et pour les habitants du quartier où réparer et remettre en état de marche ses objets ou électroménagers cassés.

Tous les quatrièmes mardis du mois entre 18h00 et 21h00 dans la salle polyvalente du CCM. Participation ouverte. Le 08/06 : Repair Café à l'Allée du Kaai, avenue du Port 53 de 14h à 16h.


### On cherche des bénévoles et de réparateurs !

*Burgerinitiatief door en voor bewoners van de wijk waar kapotte huishoudtoestellen kunnen hersteld worden.*

*Elke vierde dinsdag van de maand tussen 18u en 21u in de polyvalente zaal van het CCM. Vrije deelname. Op 08/06 Repair café @ Allée du Kaai, Havenlaan 53, tussen 14u - 16u.*

### Wij zoeken nog vrijwilligers en herstellers !

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | Centre Communautaire Maritime /<br><i>Gemeenschapscentrum Maritiem</i><br>Rue Vandenboogaerdestraat 93<br>1080 Molenbeek |  |
|   | 0486/79 14 44  |   |
|   | cccm@molenbeek.irisnet.be  |   |
|  | <a href="https://www.facebook.com/repairmaritimekaai/">https://www.facebook.com/repairmaritimekaai/</a>                  |   |

|   |  |
|---|--|
| Du ... au ...<br>Van ... tot ...  | <b>05/06 &gt; 16/06</b>  |
|  | Ma/Di, Je/Do, Ve/Vr 13:30 > 18:00<br>Me/Wo 16:00 > 21:00<br>Sa/Za & Di/Zo 10:00 > 13:00<br>14:30 > 16:00 |
|  | Gratuit / Gratis   |
| <b>VERNISSAGE 04/05 - 18:00 &gt; 21:00</b>  |  |



## THE OPEN CUBE

Exposition des mosaïques photographiques ainsi que de la maquette de la sculpture " THE OPEN CUBE "

Un voyage dans certains quartiers de Molenbeek, et dans l'histoire et les souvenirs des gens qui y habitent. " The Open Cube " est une œuvre de la sculptrice Patricia Sonville et de l'artiste visuel Thierry Wieleman accompagnés de l'architecte Luc Tillé.

Avec la participation du Photo club " Germinal "  
Une initiative du 101% de la SLRB

*Tentoonstelling van fotografische mozaïeken en het model van de sculptuur " THE OPEN CUBE ".*

*Een kijkje in de wijken van Molenbeek, en naar de geschiedenis en herinneringen van de mensen die er wonen. " The Open Cube " is een werk van beeldhouwer Patricia Sonville en beeldend kunstenaar Thierry Wieleman onder begeleiding van architect Luc Tillé.*

*Met de deelname van de " Germinal " fotoclub.  
Een initiatief van de 101% van de BGHM*

|   |  |
|---|--|
|  | Le Logement Molenbeekois<br>Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , Salle Reine<br>Elisabeth <i>Zaal</i> - 3 avenue Jean de la<br>Hoese <span>laan</span> , 1080 Molenbeek |
|  | 0478/94 84 15  |
|  | opencubelavoisier@gmail.com  |
|   | <a href="https://www.facebook.com/opencube.lavoisier.3">www.facebook.com/opencube.lavoisier.3</a>  |



|   |                          |
|---|--------------------------|
| Vrijdag & Zaterdag<br>Vendredi & Samedi | <b>31/05 &amp; 01/06</b> |
| €                                       | Gratuit / Gratis         |
| <b>FESTIVAL</b>                         |                          |



## MOLEM MA BELLE

*Molem Ma Belle is een jaarlijks festival dat de inrichting van het gemeenteplein en het breder gebruik van de openbare ruimte op een leuke manier in vraag wilt stellen. Vrijdag 31 mei wordt het gemeenteplein een heus speelveld en starten we het weekend met een groots rondetafelgesprek. Zaterdagavond 01/06 vindt een Ramadannocturne plaats met maaltijd en muziek.*

*Meer info volgt... Meer info via onze facebookpagina " Cultuur in Molenbeek ".*

Molem Ma Belle est un festival annuel qui veut interroger l'aménagement de la place Communale et l'utilisation plus large de l'espace public d'une manière ludique. Vendredi 31 mai la place devient un vrai terrain de jeu et on commence le weekend avec une table-ronde sur l'aménagement de la place et les idées des habitants. Samedi 01/06 aura lieu, en soirée, une nocturne Ramadan avec repas et musique.

Plus d'infos par notre page sur facebook " Cultuur in Molenbeek ".

**Organisatie** / organisation :

Cultuur In Molenbeek, GC Vaartkapoen

|  |  |
|--|--|
|  | Place Communale - métro Comte de Flandre<br>Gemeenteplein - metro Graaf Van Vlaanderen |
|--|--|

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| Mercredi<br>Woensdag | <b>05/06</b>     |
|                      | 14:00 & 18:00    |
| €                    | Gratuit / Gratis |
| <b>CINÉCLUB</b>      |                  |



## CINÉCLUB

**14.00 Ciné-club jeunesse (VF)**

### LE RETOUR DE MARY POPPINS

Michael Banks travaille à la banque où son père était employé et il vit avec ses trois enfants. Comme sa mère avant elle, Jane Banks se bat pour les droits des ouvriers et apporte son aide à la famille de Michael. Lorsque la famille subit une perte tragique, Mary Poppins réapparaît magiquement dans leur vie. Avec l'aide de Jack, l'allumeur de réverbères, Mary va tout faire pour que la joie et l'émerveillement reviennent dans leur existence...

Réalisé par Rob Marshall (2018), avec Emily Blunt, Meryl Streep, d'après le livre de P.L. Travers. À partir de 6 ans.

**18.00 Ciné-club adultes (VO sous-titrée en français)**

### BLACKKLANSMAN

Au début des années 70 plusieurs émeutes raciales éclatent dans les grandes villes des États-Unis. Ron Stallworth devient le premier officier Noir américain de la police du Colorado, mais son arrivée est accueillie avec scepticisme. Avec courage, Stallworth va tenter de faire bouger les lignes. Il se fixe alors une mission des plus périlleuses : infiltrer le Ku Klux Klan pour en dénoncer les exactions.

Film réalisé par Spike Lee (2018). Avec John David Washington, Adam Driver, Topher Grace.

Le film sera suivi d'un débat autour de la lutte contre le suprémacisme blanc.

|   |  |
|---|--|
|   | Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , La Grange/ <i>De Schuur</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek |
| Réservation indispensable/ <i>Reserveren verplicht</i><br>☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be |  |

Samedi  
Zaterdag

15/06



20:00



Gratuit / Gratis

DANSE



## ATELIERS DANSE INDIENNE ET ORIENTALE

Lucia et Salwa, ainsi que tous les participants aux ateliers de danse indienne et orientale de la Maison des Cultures, vous invitent à découvrir le fruit de plusieurs heures d'exploration et perfectionnement de danses à la fois dynamiques et sensuelles, narratives et poétiques. Du Bharata-Natyam (danse classique de l'Inde du Sud) aux danses orientales sacrées depuis la nuit des temps, un moment unique et coloré à partager !

*Lucia & Salwa evenals de deelnemers van de ateliers Indische en Oosterse dans van het Huis van Culturen, nodigen u uit om naar hun dynamische, sensuele, verhalende en poëtische dansvoorstelling te komen kijken. Van Bharata-Natyam (klassieke Zuid-Indische dans) tot eeuwenoude Oosterse, sacrale dansen, een uniek en kleurig moment om te delen !*



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4  
1080 Molenbeek

Réservation indispensable au/Reserveren verplicht

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Dimanche  
Zondag

16/06



14:00 > 18:00



Gratuit / Gratis

FESTIVAL

## Ô DE MOLENBEEK

*Ô de Molenbeek is een Urban familie- en straattheaterfestival. Het vindt plaats op het Sint-Jans-De-Dopervoorplein in hartje Molenbeek. Iedereen welkom ! Meer info via facebookpagina " Cultuur In Molenbeek " .*

Ô De Molenbeek est un festival urbain de théâtre de rue pour toute la famille. Le festival se déroule au Parvis Saint-Jean-Baptiste dans le cœur de Molenbeek. Bienvenue à tout le monde ! Plus d'info par la page Facebook " Cultuur In Molenbeek " .

*Organisatie*/organisation : Cultuur In Molenbeek, Circus Zonder Handen, GC Vaartkapoen.

# BIENVENUE À TOUT LE MONDE ! IEDEREEN WELKOM !



Sint-Jans-De-Dopervoorplein  
Parvis-Saint-Jean-Baptiste

|   |                  |
|---|------------------|
| Dimanche<br>Zondag  | <b>16/06</b>     |
|  | 11:00            |
|  | Gratuit / Gratis |
| <b>CONCERT-APÉRO</b>  |                  |

|   |                  |
|---|------------------|
| Mardi<br>Dinsdag  | <b>18/06</b>     |
|  | 13:30 > 15:30    |
|  | Gratuit / Gratis |
| <b>ATELIER D'ÉCRITURE FR</b>  |                  |



## HEURE MUSICALE

Le festival Osmose né sous la direction de Danielle Baas propose des créations musicales de tous les pays, Europe et hors Europe. Deux violoncellistes, **Bruno Ispiola** et **Guillaume Lagravière** vont vous faire découvrir 17 compositeurs dans des œuvres courtes mais intenses.

*Het Osmose festival, ontstaan op initiatief van Danielle Baas, stelt muzikale creaties voor uit verschillende landen, in Europa en erbuiten. Twee cellisten, Bruno Ispiola en Guillaume Lagravière laten u kennismaken met korte, maar intense oeuvres van 17 componisten.*



## UNE PETITE MOSAÏQUE



Le texte mosaïque est un texte composé de plusieurs morceaux réunis par une contrainte. Après une petite introduction concrète, chaque participant construira sa propre contrainte (vers la fiction ou pas, sérieux ou drôle, narratif ou poétique, etc.) puis réalisera son projet, avant de le partager avec les autres.

**Atelier ouvert aux débutants et aux autres !**

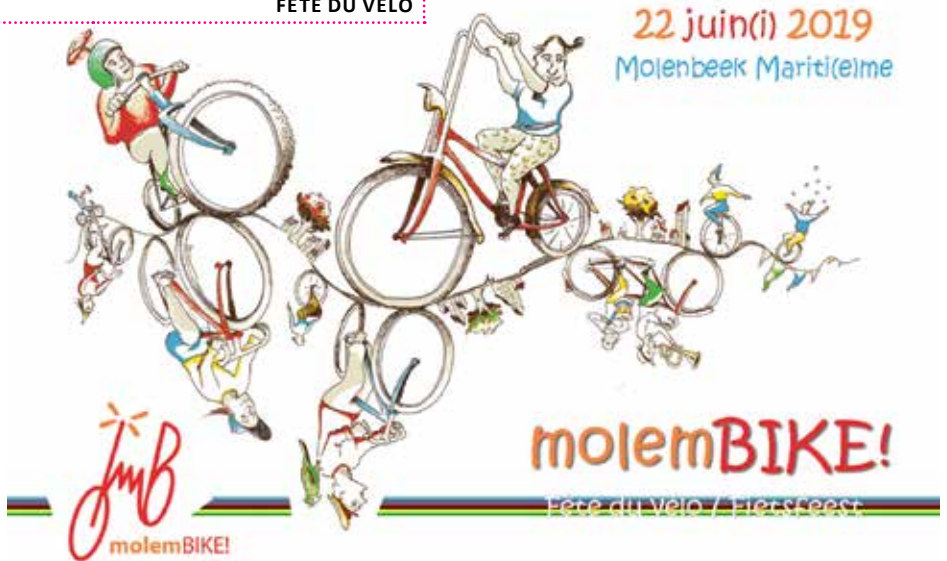
Atelier animé par Eva Kavian, romancière, fondatrice de l'asbl Aganippé.



|  |   |
|--|---|
|   | Bibliothèque n° 2<br>Rue Charles Malis <b>straat</b> , 40<br>1080 Molenbeek |
| Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i><br> 02/414 48 99 -  biblio.1080@molenbeek.irisnet.be |   |

|  |  |
|--|--|
|    | Maison communale- <i>Gemeentehuis</i><br>rue du Comte de Flandre 20 <i>Graaf van Vlaanderen</i> - 1080 Molenbeek |
|  mcbuffenoir@skynet.be<br>www.heuremusicale.wordpress.com |  |

|   |                     |
|---|---------------------|
| Samedi<br>Zaterdag  | <b>22/06</b>        |
|  | 13:00 > 21:00       |
|  | Gratuit / Gratis    |
|   | <b>FÊTE DU VÉLO</b> |



Quatrième édition de la fête du vélo de Molenbeek : balades, ateliers de réparation, animations, workshops, spectacles et activités tout public.

*4de editie van het feest van de fiets in Molenbeek : tochten reparatie-ateliers, animaties, workshops, voorstellingen en activiteiten voor iedereen.*

#### **Petite boucle de Molenbeek**

##### ***Kleine ronde van Molenbeek***

Balade festive d'environ 7 km - durée 1 h 30. Fanfare cycliste et ateliers de décoration vélo avant le départ (info heure sur FB et web).

*Feestelijke rit van ongeveer 7 km- duur 1u 30. Fietsfanfare en workshop fietsdecoratie voor vertrek (meer info op FB en website).*

#### **Grande boucle *Grote ronde***

Balade pour cyclistes expérimentés de 35 km environ destination Huizingen. Départ après la Petite Boucle. (info heure sur FB et web).

*Rit voor ervaren fietsers van ongeveer 35 km, bestemming Huizingen. Vertrek na de Kleine Ronde (meer info op FB en website)*

#### **Mini boucle *Mini Ronde***

Un contre-la-montre passionnant pour les toutes petites promesses (catégories 6-7 ans / 8-9 ans et 10-11 ans). Rendez-vous au CCM !

*Een spannende tijdrit voor alle kleine beloften (categorieën 6-7 jaar/8-9 jaar en 10-11 jaar). Afspraak om 12u in het CCM !*



Centre Communautaire Maritime / *Gemeenschapscentrum Maritiem* Rue Vandenboogaerde *straat* 93  
1080 Molenbeek

☎ 0486/79 14 44

✉ [molembike@molembike.be](mailto:molembike@molembike.be)

[www.molembike.be](http://www.molembike.be)

<https://www.facebook.com/molembike/>



|   |                  |
|---|------------------|
| Samedi<br>Zaterdag  | <b>22/06</b>     |
|  | 13:00 > 23:00    |
|  | Gratuit / Gratis |
|   | <b>FIESTA</b>    |



## FÊTE DE LA MUSIQUE MUZIEKFEEST

LA fête pour célébrer le début de l'été et la musique (toutes les musiques !) à Molenbeek : concerts variés, performances dansées, fanfares, processions, rencontre avec les acteurs de la solidarité internationale à Molenbeek, activités et ateliers pour les enfants et les jeunes ... La Maison des Cultures et le Service des Relations Internationales vous invitent à flâner, boire, manger, jouer, vous amuser, découvrir une multitude d'activités musicales et sociales au sein de ce grand Village que deviendra la place Communale et ses alentours le temps d'une après-midi et d'une soirée !

Au programme, notamment : ReMuA Young Orchestra, la chorale d'enfants " Singing Molenbeek ", " En Fanfare " avec Raphaël d'Agostino, " Folk Dandies " avec Fabian Beghin, Manza CNN 199, " Karkaba " pour les fans de gnawa, et un grand bal final avec le Brussels Balkan Orchestra !

*Het feest om het begin van de zomer en de muziek (alle muziekvormen !) te vieren in Molenbeek : verschillende concerten, dansperformances, fanfares, processies, ontmoeting met partners rond internationale solidariteit in Molenbeek, activiteiten en ateliers voor kinderen en jongeren... Het Huis van Culturen en de dienst Internationale Betrekkingen van de gemeente nodigen u uit om te komen flaneren, drinken, eten, spelen, zich te amuseren, verschillende muzikale en andere activiteiten te ontdekken op en rond het Gemeenteplein dat, voor de gelegenheid, wordt omgetoverd tot een groot dorp !*

*Op het programma, meer in het bijzonder, ReMuA Young Orchestra, het kinderkoor " Singing Molenbeek ", " En Fanfare " met Raphaël d'Agostino, " Folk Dandies " met Fabian Beghin, Manza CNN 199, " Karkaba " voor de gnawa fans, en een groot slotbal met het Brussels Balkan Orchestra !*



Place Communale de Molenbeek-Saint-Jean  
Gemeenteplein van Sint-Jans-Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be





# FÊTE <sup>DE</sup> LA MUSIQUE





|   |  |
|---|--|
| Du ... au ...<br>Van ... tot ...  | <b>21/06 &gt; 23/06</b>                    |
|  | Sa/Za - Di/Zo 11:00 > 18:00                |
|  | Gratuit / Gratis                           |
|   | <b>EXPO</b>                                |
|   | <b>VERNISSAGE 21/06 - 18:00 &gt; 21:00</b> |





## L'ATELIER PALOKE EXPOSE

Venez admirer de nombreuses créations imaginées, composées, esquissées, brodées, malaxées, surfilées, peintes, émaillées, rehaussées, tricotées, feutrées, tissées à l'Atelier Paloke. Une petite maison de création pour tous, à la rencontre de plusieurs disciplines et qui serait ravie de vous surprendre.

*Kom verschillende verbeelde, samengestelde, geschetste, geborduurde, geschilderde, verhoogde, gebreide, vilten, gevlochten creaties bewonderen in atelier Paloke. Een klein creatiehuis voor iedereen, open naar meerdere disciplines en blij om u te verrassen.*

|  |  |
|--|--|
|  | Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , Salle Reine Elisabeth <i>Zaal</i> - 3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> , 1080 Molenbeek |
|   | info@atelierpaloke.be<br>http://atelierpaloke.be/  |

|   |                   |
|---|-------------------|
| Samedi<br>Zaterdag  | <b>22/06</b>      |
|  | 14:00             |
|  | Gratuit / Gratis  |
|   | <b>LECTURE FR</b> |



## ITALIE, ITALIA : POÉSIE, AMOUR ET FANTASIE

De la cuisine à la musique, en passant par l'enfance, la mort ou l'étrange, les romans et la poésie italiennes regorgent d'auteurs plus savoureux les uns que les autres.

Partez à la découverte d'auteurs chevronnés et reconnus comme Barricco ou Calvino, mais aussi d'une nouvelle génération prometteuse et diversifiée.



Laissez-vous emporter avec les lecteurs de l'asbl Potamots (Monique Manceaux et Enea Davia) au fil d'une littérature fascinante...

Dans le cadre du Cycle italien organisé par les bibliothèques francophones de Molenbeek-Saint-Jean.



|   |  |
|---|--|
|  | Bibliothèque n° 2<br>Rue Charles Malis <i>straat</i> , 40<br>1080 Molenbeek                                |
|  | Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i><br>02/414 48 99 - biblio.1080@molenbeek.irisnet.be |



|   |   |
|---|---|
| Vendredi<br>Vrijdag   | <b>12/07</b>                                |
|  | <b>20.30 BBQ</b><br><b>21:30 PROJECTION</b> |
|  | BBQ 3€<br>PROJECTION Gratuit / Gratis       |
|   | <b>CINÉCOUR</b>                             |



Source : [www.critikat.com/](http://www.critikat.com/)




# LES FILLES DU SOLEIL

Au Kurdistan, Bahar, commandante du bataillon Les Filles du Soleil, se prépare à libérer sa ville des mains des extrémistes, avec l'espoir de retrouver son fils. Une journaliste française, Mathilde, vient couvrir l'offensive et témoigner de l'histoire de ces guerrières d'exception. Depuis que leur vie a basculé, toutes se battent pour la même cause : la femme, la vie, la liberté.

Réalisé par Eva Husson  
Avec Golshifteh Farahani, Emmanuelle Bercot, Zübeyde Bulut  
Durée : 115'

**20:30 BBQ**

Dans le cadre de Bruxelles fait son cinéma, 15 séances en plein air dans 15 communes bruxelloises.  
[www.bruxellesfaitsoncinema.be](http://www.bruxellesfaitsoncinema.be)

|  |  |
|--|--|
|               | Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4<br>1080 Molenbeek  |
|  02/415 86 03 |  <a href="mailto:culture.1080@molenbeek.irisnet.be">culture.1080@molenbeek.irisnet.be</a> |
| <a href="http://www.bruxellesfaitsoncinema.be">www.bruxellesfaitsoncinema.be</a>                 |   |

|   |                  |
|---|------------------|
| Samedi<br>Zaterdag  | <b>22/06</b>     |
|  | 13:00 > 23:00    |
|  | Gratuit / Gratis |
| <b>VISITE - MUSIQUE</b>   |                  |





## BREUGEL MEETS MOLENBEEK

Saviez-vous qu'à la Renaissance, un mystérieux pèlerinage avait lieu à Molenbeek en l'honneur de la Saint-Jean ? Le célèbre Breugel en a fait un dessin que nous vous invitons à faire revivre dans le cadre de l'année Breugel 2019. Participez à nos activités : visites guidées, stand dans le village de la Fête de la Musique, exposition sur la transe (exposition originale du Foyer asbl) ... et prenez part à notre procession au son de la cornemuse et des percussions qui vous mènera du Parvis Saint-Jean-Baptiste jusqu'au cœur de la fête, place Communale !

*Wisten jullie dat tijdens de Renaissance een mysterieuze pelgrimstocht plaatsvond in Molenbeek ter ere van Sint-Jan ? De bekende Breugel heeft een tekening gemaakt die we jullie willen laten herbeleven in het kader van het Bruegeljaar 2019. Doe mee aan onze activiteiten : geleide bezoeken, stand op het Muziekfeest, tentoonstelling over trance (originele tentoonstelling van Foyer vzw)... en doe mee aan onze processie op de tonen van de doedelzak en percussie die u zullen begeleiden van het Sint-Jan-de-Doperplein tot in het hart van het feest op het Gemeenteplein.*



|  |   |
|--|---|
|  | Parvis-Saint-Jean-Baptiste - Place Communale de Molenbeek-Saint-Jean / <i>Sint-Jans-De-Dopervoorplein - Gemeenteplein van Sint-Jans-Molenbeek</i> |
|   | 0488/43 69 86   |
|   | info@alterbrussels.org  |


|   |  |
|---|--|
| Du ... au ...<br>Van ... tot ...  | <b>27/06 &gt; 02/08</b>                    |
|  | Je/Do 17:00 > 24:00<br>Ve/Vr 21:00 > 05:00 |
|  | Je/Do - Gratuit / Gratis<br>Ve/Vr - 5€     |
| <b>FESTIVAL</b>   |  |



## HOLIDAYS SUMMER FESTIVAL

On y est on y est ! Recyclart lance le Holidays Summer Festival 2019. Cet été, nous remplirons notre nouvelle cour intérieure de musique, d'expositions, d'ateliers, de photographies, de décors peu clairs, de pain et de jeux et d'autres bagatelles. Tous les jeudis et vendredis vous êtes les bienvenus pour venir profiter gratuitement, ou pour trois fois rien. Venez découvrir le biotope unique : forêt de bambous, pandas urbains, terrasse paradisiaque orientée plein sud, nourriture, breuvage et que des gens relax autour de vous. Bruxelles a un nouveau spot secret eeeee ... c'est pour vous !!

*Het is weer zo ver ! Recyclart lanceert het Holidays Zomerfestival 2019. Deze zomer vullen wij onze nieuwgewonnen binnenkoer met muziek, tentoonstellingen, workshops, fotografie, onduidelijke decors, brood en spelen en andere zottigheden. Elke donderdag en vrijdag bent u welkom om voor weinig of geen geld te komen genieten van al dat moois. Ontdek de unieke biotoop : bamboebos, urban panda's, een hemels terras met zuidelijke oriëntatie, spijs, drank en chillende medemensen. Brussel heeft een nieuw geheim plekje enne ... het is voor jou !!*

|   |  |
|---|--|
|  | RECYCLART<br>13-15 rue de Manchesterstraat<br>1080 Molenbeek |
| <a href="http://www.recyclart.be">www.recyclart.be</a>                              |  |



Du ... au ...  
Van ... tot ...

**JUILLET > SEPTEMBRE**



8€ > 40€

**THÉÂTRE EN FR**

**COMÉDIE  
MUSICALE**

## **1999-2019, LE FESTIVAL BRUXELLONS! FÊTE SES 20 ANS...**

Pour son 20<sup>ème</sup> anniversaire, le Festival a mis les petits plats dans les grands en proposant l'événement culturel de l'été: la création d'une nouvelle version francophone du chef-d'œuvre " My Fair Lady " de Alan J. Lerner et Frederick Loewe d'après " Pygmalion " de George Bernard Shaw. N'hésitez pas à découvrir ce spectacle drôle.

Mais comme toujours nous nous attachons de vous proposer le meilleur des Arts de la Scène en Fédération Wallonie Bruxelles, avec des spectacles reconnus par les Prix de la Critique, et surtout une vraie diversité de programmation : des comédies, des spectacles chocs, du théâtre, des classiques, de la musique, des marionnettes, du stand-up, ...

### **Plusieurs spectacles:**

*Vous avez dit Broadway* - spectacle d'Antoine Guillaume

*Une vie sur mesure* - comédie de Cédric Chapuis

*The Party is over* - spectacle d'Anne Mie Gils et Sam Verhoeven

*Musicals sous les étoiles 2019* - concert

*L'emmerdeur* - Comédie de Francis Veber

*L'heureux élu* - Eric Assous

*Un grand amour* - de Nicole Malinconi

*Ils se sont aimés* - comédie de Muriel Robin et Pierre Palmade

...



Château du Karreveld *Kasteel*,  
3 avenue Jean de la Hoese/aan  
1080 Molenbeek




☎ 02/762 95 02 ✉ info@bruxellons.net

# **NOUVELLE CRÉATION ÉTÉ 2019**

Château du Karreveld - 1080 Bruxelles [www.bruxellons.be](http://www.bruxellons.be)

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Mardi & Jeudi<br>Dinsdag & Donderdag  | <b>JUILLET &amp; AOÛT</b> |
|  | 14:00 > 16:00             |
|  | Gratuit / Gratis          |
|   | <b>LECTURE FR</b>         |

|   |   |
|---|---|
| Du ... au ...<br>Van ... tot ...  | <b>03/07 &gt; 07/07</b>   |
|  | Opéra : 50€/40€<br>Récitals : 20€/15€<br>Concerts & Conférence:<br>entrée libre |
|   | <b>VARIA</b>  |



## LIRE DANS LES PARCS

Pas de vacances pour les bibliothèques communales francophones ! Elles s'en vont à la rencontre des enfants, une grande malle pleine de livres. Destination : le parc Bonnevie et le parc du Karreveld. Revoilà l'opération " Lire dans les parcs " organisée par le Centre de littérature de jeunesse de Bruxelles, où des conteurs s'installent à l'ombre du toboggan ou d'un bel arbre pour faire vivre une sélection des meilleurs livres actuels pour la jeunesse.

### Parc Bonnevie




Chaque mardi de juillet et d'août de 14h00 à 16h00. Il pleut ? RDV à la bibliothèque (rue Tazieaux, 25) !

### Parc du Karreveld

Chaque jeudi de juillet et d'août (*sauf le 15 août*) de 14h00 à 16h00. Il pleut ? RDV à la bibliothèque (rue Charles Malis, 40) !

Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la COCOF




|  |  |
|--|--|
|  | Parc Bonnevie, Rue Bonnevie<br>Parc du Karreveld, avenue Jean de la Hoesse |
|   | 02/414 48 99   |
|   | biblio.1080@molenbeek.irisnet.be   |



## FESTIVAL MIDSUMMER MOZARTIADÉ

L'opéra " Die Entführung aus dem Serail ", le plus grand succès de Mozart de son vivant, s'invite au Théâtre des Martyrs dans le cadre de la 4<sup>e</sup> édition du festival Midsummer Mozartiade. Venez découvrir ce chef-d'œuvre de l'opéra, ainsi qu'une troupe de jeunes chanteurs professionnels de talent exceptionnel, un théâtre qui se prête parfaitement à la musique classique et un joyau néoclassique du patrimoine bruxellois. Une nouvelle production d'opéra, une série de récitals aux parfums de l'Orient, des concerts gratuits sur la place, des conférences culturelles dans la librairie... ce festival ravira tous les publics, mélomanes ou novices.

*De opera " Die Entführung aus dem Serail ", Mozarts grootste succes tijdens zijn leven, komt naar het Théâtre des Martyrs, ter gelegenheid van het 4<sup>de</sup> Midsummer Mozartiade festival. Ontdek samen met dit meesterwerk opera ook een groep jonge professionele zangers met een uitzonderlijk talent, een theater dat zich perfect leent voor klassieke muziek en een neoclassicistische parel van het Brusselse erfgoed. Een volledig geënceneerde operaproductie, een reeks recitals met een Oosterse sfeer, gratis concerten op het plein, culturele lezingen in de boekhandel: dit festival biedt voor elk wat wils, zowel voor muziekliefhebbers als voor nieuwkomers.*

|   |   |
|---|---|
|  | Place et Théâtre des Martyrs<br>Place des Martyrs<br>1000 Bruxelles |
|  | info@amadeusandco.be  |

|   |                  |
|---|------------------|
| Dimanche<br>Zondag  | <b>07/07</b>     |
|  | 14:00 > 17:00    |
|  | Gratuit / Gratis |
|   | <b>CONCERT</b>   |



## 11 JULI VIERING CÉLÉBRATION DU 11 JUILLET

*Vlaanderen viert feest. Ook in Sint-Jans-Molenbeek. Welkom voor een hapje, een drankje en een concert. Connie Neefs, Hannelore Candries, Hans Peter Janssens en pianist Eric De Vos brengen u " Louis Neefs, wat een leven ".*

Dimanche 7 juillet on fête la Journée de la Communauté Flamande à Molenbeek-Saint-Jean. Bienvenue pour un apéro avec un concert live " Louis Neefs, wat een leven ", réalisé par Connie Neefs, Hannelore Candries, Hans Peter Janssens et le pianiste Eric De Vos.

Organisatie/organisation : Cultuur in Molenbeek

|   |   |
|---|---|
|   | <b>TOUS LES JEUDIS MATIN<br/>(sauf vacances scolaires)<br/>ELKE DONDERDAGOCHTEND<br/>(behalve schoolvakantie)</b> |
|  | 10:00 > 11:00   |
|  | Gratuit/Gratis  |
|   | <b>ENFANTS/KINDJES</b>  |



## MATINÉE POUR LES TOUT-PETITS OCHTEND VOOR DE ALLERKLEINSTEN




Les jeudis matin à la WAQ sont dorénavant consacrés aux tout petits : notre armoire à donner est ouverte et vous pouvez venir chercher des vêtements pour vos enfants de 0 à 4 ans. Vous avez des vêtements à donner ? N'hésitez pas à les apporter à la WAQ !

Le 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudi du mois, une permanence est également organisée par Kind en Gezin pour les familles du quartier.

*De donderdagochtend in de WAQ staat helemaal in het teken van de allerkleinsten : onze geefkast is open en u kunt er kleertjes vinden voor kindjes van 0 tot 4 jaar. Kleertjes te geef ? Breng ze gerust naar de WAQ !*

*De 2de en 4de donderdag van de maand organiseert Kind en Gezin ook een permanentie voor de gezinnen uit de wijk.*

|   |  |
|---|--|
|  | Château du Karreveld <i>kasteel</i><br>3 avenue Jean de la Hoese <i>laan</i><br>1080 Molenbeek |
|  | 02/412 06 32   |
|  | cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be  |

|   |   |
|---|---|
|  | WAQ, WijkAntenne de Quartier - Rue de Liverpool <i>straat</i> 2, 1080 Molenbeek |
|  | 02/414 97 61  |
|  | waq@molenbeek.irisnet.be  |




|   |                  |
|---|------------------|
| Mercredi<br>Woensdag  | <b>19/06</b>     |
|  | 17:00            |
|  | Gratuit / Gratis |
| <b>CONCERT</b>  |                  |





## CONCERT EN FAMILLE FAMILIE CONCERT

Les morceaux écrits par Nicolas Thys sont pensés pour une basse électrique. Il explore ainsi de nouveaux chemins tout en visant une simplicité, de celles qui touchent immédiatement. On y trouve de nombreuses influences qui ne manquent pas de faire vibrer vos petits bouts (J.S. Bach, Lennon / Mc Cartney et bien d'autres). Dans les espaces intimistes de la WAQ, nous pourrions vivre ensemble ce moment.

*De partities geschreven door Nicolas Thys werden ontworpen voor een elektrische bas. Zijn composities verkennen nieuwe wegen terwijl ze ook streven naar eenvoudigheid; het resultaat is ontroerend. Heel wat invloeden zullen ook de allerkleinsten zeker bekoren (J.S. Bach, Lennon / McCartney en vele anderen). Een ideaal moment om de intieme ruimte van de WAQ te delen.*

|  |   |
|--|---|
|                          | WAQ, WijkAntenne de Quartier - Rue de Liverpoolstraat 2, 1080 Molenbeek |
| Réservation indispensable/ <i>Reserveren verplicht</i>   |   |
|  02/414 97 61             |   |
|  waq@molenbeek.irisnet.be |   |

|   |               |
|---|---------------|
| <b>TOUS LES MARDIS (sauf vacances scolaires<br/>ELKE DINSDAG (behalve schoolvakantie)</b> |               |
|          | 12:00 > 14:00 |
|          | 1€ / 5€       |
| <b>LUNCH (manger ensemble/samen eten)</b>   |               |



## WIJCCANTINE DE QUARTIER

Un lunch sur base des invendus du marché – Lunch Zéro Gaspillage (partenaires Alimentab, Collectmet). Een lunch op basis van voedseloverschotten van de markt – Zero Food Waste lunch (partners : Alimentab, Collectmet).

|  |                |
|--|----------------|
| <b>4<sup>e</sup> JEUDI DU MOIS (sauf vacances scolaires<br/>4<sup>de</sup> DONDERDAG VAN DE MAAND<br/>(behalve schoolvakantie)</b> |                |
|   | 18:00 > 20:00  |
|   | Gratuit/Gratis |
| <b>ATELIER DE RÉPARATION/HERSTELATELIER</b>  |                |

## REPAIR CAFÉ

Ordinateur en panne ? Vélos qui déraillent ? Mixeur cassé ? Vêtements troués ? Réparons-les ensemble ! Venez au repair café ! Le repair café de Molenbeek est devenu itinérant et s'organise sur trois lieux ! L'avantage ? Désormais 1 repair café par mois, au lieu de tous les 2 mois ! Et une opportunité pour découvrir d'autres projets intéressants.

*Computer stuk ? Fiets kapot ? Broodrooster kapot ? Gaatje in uw t-shirt ? We herstellen samen uw spullen ! Kom naar het repair café ! Het Repair Café van Molenbeek wordt nu op drie verschillende plaatsen georganiseerd ! Met als voordeel dat er nu elke maand een repair café is ipv één keer om de twee maand ! En u ontdekt tegelijk ook interessante projecten.*

Partenaire/partner : Repair Together

|   |   |
|---|---|
|    | 23/05 WAQ – Rue de Liverpoolstraat 2                        |
|   | 27/06 WIM (We Cycle in Molenbeek)<br>Rue Heyvaertstraat 107 |
|  02/414 97 61  waq@molenbeek.irisnet.be |   |

|   |  |
|---|--|
| Du ... au ...<br>Van ... tot ...  | <b>&gt; 01/09</b>  |
|  | Me/Wo > Di/Zo 10:00 > 18:00<br>Sa/Za-Di/Zo 11:00 > 19:00 |
|  | 5€ > 9,5€<br>Gratuit/Gratis -12 ans/jaar                 |
| <b>EXPOSITION TEMPORAIRE<br/>TIJDELIJKE TENTOONSTELLING</b>                       |  |

# DREAM BOX



## DREAM BOX

Entrez dans l'univers magique de DREAM BOX. Eprenez les limites de vos sens et la force de votre imagination. Dans l'ordre d'apparition, les illusions sont : la boîte psychédélique d'Elzo Durt, le monde fantasmagorique d'Hell'O, l'incantation musicale d'Escif, le trompe-l'oeil de Felipe Pantone et l'enquête d'Imabelpro Eurostom par Gogolplex.

*Stap de toverwereld van DREAM BOX binnen. Verken de grenzen van je zintuigen en ontdek waarom je verbeeldingskracht in staat is. In volgorde van verschijning luiden de illusies als volgt : de psychedelische box van Elzo Durt, de fantasmagorische wereld van Hell'O, de muzikale incantaties van Escif, de trompe-l'oeil van Felipe Pantone en de vragenlijst van Imabelpro Eurostom, de onderneming van Gogolplex.*

|  |   |
|--|---|
|   | MIMA, Quai du Hainaut 39-41<br><i>Henegouwenkaai</i> - 1080 Molenbeek |
| Informations/ <i>Inlichtingen</i> :<br> 0472/61 03 51  info@mimamuseum.eu<br>www.mimamuseum.eu |   |
|   |   |

|   |                         |   |      |
|---|-------------------------|---|------|
| Du ... au ...<br>... tot ...  | <b>30/05 &gt; 01/06</b> |   |      |
|  | 14:00                   |  | 10 € |



## FLUID GROUNDS

Benoît Lachambre articule création artistique et voie somatique, les qualités kinesthésiques d'un " hyper-éveil des sens " venant irriguer la texture même du mouvement.

*Benoît Lachambre combineert artistieke creatie en lichamelijke gewaarwording, kinesthetische praktijken van een " hyper-ontwaken van de zintuigen ", die de textuur zelf van beweging beïnvloedt.*

|   |              |   |             |
|---|--------------|---|-------------|
| Samedi<br>Zaterdag  | <b>08/06</b> |   |             |
|  | 20:30        |  | 11 € / 15 € |



## MULTIPLE-S

La danse de Salia Sanou se nourrit d'un " désir d'horizons ", ainsi qu'il titrait l'une des dernières créations. Animé par la conviction que la culture est facteur de rapprochement des humains, Salia Sanou instaure " le dialogue du donner et du recevoir ", selon une idée chère à Léopold Sédar Senghor.

*De dans van Salia Sanou voedt zich met " het verlangen naar horizonten ", zoals de titel van één van zijn laatste creaties luidt. Overtuigd dat cultuur mensen samenbrengt wenst Salia Sanou " de dialoog van het geven en ontvangen " tot stand te brengen, analoog aan een idee dat Léopold Sédar Senghor, eerste president van Senegal, zo genegen was.*

|  |   |
|--|---|
| <b>SPECTACLE - DANSE</b>   |   |
|   | Charleroi danse / La Raffinerie<br>Rue de Manchester <i>straat</i> 21<br>1080 Molenbeek |
| Informations/ <i>Inlichtingen</i> :<br> 071/20 56 40  contact@charleroi-danse.be<br>www.charleroi-danse.be |   |
|    |   |



**MOLEN  
BEEK1080**

COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

L'équipe et les projets de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean sont placés sous l'égide de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et bénéficient du soutien du Service régional chargé de la Politique de la Ville, de l'ensemble des services de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, de la Région Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire française et de la Communauté française de Belgique.

La bibliothèque néerlandophone De Boekenmolen et la politique de la culture locale néerlandophone sont soutenues par la Communauté flamande et la Commission communautaire flamande.

*Het team en de projecten van het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek vallen onder de bescherming van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek. Het Huis geniet de steun van de gewestelijk overheid dienste die verantwoordelijk is voor de Stad, de verschillende diensten van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschap van België.*

*O.B. De Boekenmolen en het lokaal cultuurbeleid worden ondersteund door de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschapscommissie.*



## MOLEN CULTURES

Éditeur responsable/Verantwoordelijke uitgever :

Le Collège des Bourgmestre et Echevins - Rue du Comte de Flandre, 20 - 1080 Molenbeek-Saint-Jean

Het college van Burgemeester en Schepenen - Graaf van Vlaanderenstraat 20 - 1080 Sint-Jans-Molenbeek

Comité de rédaction / Redactiecomité :

Linda Bruyninckx, Dirk Deblieck, Joëlle Froment, Alexandra Hauquier, Christelle Lauvaux, Marie-Caroline Lefin, Arnaud Matagne, Virginie Pochet, Elke Van den Bergh, Anni Van Parys, Tjorven Vanden Eynde.

Informations générales/Algemene inlichtingen :

02/415 86 03 - culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Impression/Drukwerk : DB Group

Tirage/Oplage : 45.000 ex.

Parution trimestrielle/Driemaandelijks verschijning



Vlaanderen  
verbeelding werkt



brussel

**WWW.CULTURE1080CULTUUR.BE**